

# MONTREAL PLUS

## Léo-Paul Lauzon: «Il faut plafonner le prix des médicaments»

Page 3

## Autoroute 30: l'expropriation retardée d'un an

Page 3

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 4 AVRIL 2002

PETITES ANNONCES &gt; DÉCÈS

ÉTATS FINANCIERS |

## Le retard a une ville

ÉRIC TROTTIER

LAXISME, SIMPLE maladresse, coïncidence ou mépris de la législation? Toujours est-il que non seulement le parti du maire Gérald Tremblay est encore incapable de se conformer à la loi qui l'obligeait à déposer ses états financiers au plus tard mardi, mais la nouvelle Ville de Montréal se trouve elle aussi indirectement dans une situation d'illégalité, depuis le 31 mars, parce qu'une seule des 27 anciennes villes de banlieue de l'île a remis son bilan annuel à temps, comme l'exige la Loi des cités et villes.

C'est la révélation étonnante faite par le président du comité exécutif de la Ville, Frank Zampino, hier. M. Zampino, qui était bombardé de questions au sujet du surplus enregistré l'an dernier par l'ancienne ville de Montréal, a dû admettre qu'il n'en savait rien, notamment parce que la plupart des anciennes villes de banlieue avaient omis de respecter l'échéancier prévu par la loi.

De fait, seuls les états financiers de l'ancien Montréal et de l'ex-ville d'Outremont ont été déposés comme prévu au trésorier de la nouvelle Ville le 31 mars. Les autres villes, y compris Saint-Léonard — que dirigeait encore M. Zampino au 31 décembre —, ne sont toujours pas en conformité avec la loi.

Les états financiers des villes sont un peu comme les déclarations de revenus que doivent préparer les Québécois ces jours-ci: obligatoires, ils permettent de faire le point sur les finances, les revenus, les dépenses et les dettes d'une municipalité. La loi prévoit qu'ils doivent être remis au trésorier de la Ville au plus tard le 31 mars, pour être adoptés à l'assemblée du conseil qui suit (prévue cette fois pour le 22 avril).

Hier, M. Zampino a minimisé l'impact du non-respect de la loi. «L'important, c'est que ce soit déposé pour l'adoption au conseil du 22 avril», a-t-il fait valoir, en imputant le retard à la fusion. Selon lui, les états financiers de l'année dernière étaient en effet plus complexes que par les années passées, car ils ont été faits dans un contexte de «fermeture des villes».



Isabelle Charest, présidente d'honneur des Jeux de Montréal 2002, a participé hier au dévoilement du programme de l'événement.

Photo ROBERT NADON, La Presse ©

## Le sport est jeu d'enfant!

### Les 25<sup>es</sup> Jeux de Montréal accueilleront 7000 athlètes

MATHILDE REGNAULT

QUELQUE 7000 athlètes âgés de six à 12 ans participent durant les deux prochaines semaines aux 25<sup>es</sup> Jeux de Montréal, une manifestation élargie depuis les fusions municipales et qui comprendra des sportifs handicapés et trois délégations de jeunes Français.

Les Jeux de Montréal prennent un nouvel essor en 2002. Les 27 arrondissements de la nouvelle ville sont représentés et, pour la première fois, les compétitions se dérouleront pendant deux week-ends, avec un nombre de participants qui bat tous les records. Pas moins de 2000 médailles (or, argent et bronze) seront distribuées d'ici le 14 avril dans 24 disciplines sportives. Gymnastique artistique,

haltérophilie, handball, karaté, lutte olympique, natation synchronisée: il y en aura pour tous les goûts. Les épreuves se dérouleront en 11 endroits, dont le complexe sportif Claude-Robillard qui demeure, comme les années précédentes, le centre névralgique de la manifestation.

Cette année, les Jeux sont placés sous une devise proche de celle des mousquetaires: *Des jeux pour tous, tous pour des jeux*. Plusieurs enfants handicapés participeront à des compétitions en natation et en patinage artistique. «Ce sont des enfants qui ont dû travailler très dur pour arriver à ce niveau», souligne Cosmo Maciocia, membre du comité exécutif, responsable des sports, des loisirs et des parcs à la Ville.

Autre symbole de cette fraternité, une soixantaine de jeunes Français issus de trois délégations, Limoges, Le Havre et Croissy-sur-Mer, viendront disputer des matchs hors-concours de badminton, de basketball et de soccer.

L'accent sera mis pendant deux semaines sur l'importance de l'esprit d'équipe. Un drapeau des Jeux sera remis à l'équipe de l'arrondissement qui a eu le meilleur esprit sportif. «Le plus important est l'esprit de fraternité qui caractérise ces Jeux», croit M. Maciocia. Outre l'aspect sportif, les festivités comportent un volet culturel. Des jeux musicaux, des ateliers de création de masques ou de bijoux seront proposés aux jeunes athlètes.

Isabelle Charest, triple médaillée olympique, assure la présidence

d'honneur des Jeux 2002. «Le sport chez les enfants est quelque chose qui me touche beaucoup, dit-elle. Je crois réellement que pratiquer une activité peut aider à être en bonne santé. Lorsqu'on voit des enfants qui passent leur journée devant la télévision ou à jouer aux jeux vidéo, je trouve cela inquiétant. D'autre part, je suis persuadée que si l'on commence jeune à pratiquer un sport, on prend de bonnes habitudes et on ne peut plus s'en passer. Je ne sais pas si je suis moi-même un modèle pour les enfants, poursuit-elle, mais je suis persuadée que les médaillés olympiques, et plus généralement les grands sportifs, ont un véritable impact. On m'a parfois raconté que les enfants jouent aux JO dans la rue ou sur les patinoires.»

## Le couple gai harcelé de Pointe-Claire gagne une manche

KARIM BENESEAIEH

ROGER THIBAUT ET Théo Wouters, deux homosexuels de Pointe-Claire qui se plaignaient du harcèlement de leurs voisins, ont gagné la première manche.

La Commission des droits de la personne leur a donné gain de cause le mois dernier et a ordonné à deux des voisins visés, Robert Walker et Greg Inglis, de leur verser 36 000 \$.

«Je suis satisfait, a déclaré Roger Thibault. Pas pour l'aspect monétaire, mais parce que c'est un très grand pas pour la société et la communauté gaie. Ça signifie qu'on peut être différent et vivre où on veut, dans le respect.»

Le couple Thibault-Wouters avait fait les manchettes le printemps dernier. Installés depuis des années dans la banlieue de Pointe-Claire, ils ont raconté qu'ils avaient eu de bonnes relations avec leur entourage jusqu'en 1996. Tout a basculé, affirment-ils, avec l'arrivée d'un nouveau voisin, Greg Inglis. Celui-ci s'est mis à les insulter et à les harceler, bientôt imité par un voisin de longue date, Robert Walker.

Ce dernier a commencé à les épier, à les suivre dans la rue, à raser leurs fleurs et à les traiter de sales homosexuels. Il aurait tenté de les frapper avec sa voiture à deux reprises. Il fait d'ailleurs face à trois accusations criminelles pour harcèlement, intimidation et voies de fait armées; son procès est prévu du 7 au 11 octobre prochain.

Le texte de la décision de la Commission, que *La Presse* a obtenu, statue que messieurs Walker et Inglis ont porté atteinte à la dignité et à la réputation des deux homosexuels, qu'ils ont miné leur droit au respect de la vie privée ainsi qu'à la jouissance paisible de leurs biens.

Finalement, la Commission estime que Roger Thibault et Théo Wouters ont subi un harcèlement basé sur leur orientation sexuelle.

C'est Robert Walker, le voisin de longue date, qui écope des plus lourdes amendes: il doit verser 15 000 \$ à chacun des deux hommes.

Greg Inglis doit leur verser 3000 \$ chacun.

Lui et son épouse Karen ont par ailleurs déposé le 21 mars dernier une poursuite en diffamation contre le couple gai, le réseau TVA et la journaliste Sophie Thibault. La poursuite stipule qu'un faussement décrit M. Inglis comme «homophobe et violent» et qu'on a insinué qu'il était complice des actes criminels de Robert Walker.

Greg et Karen Inglis réclament plus de 175 000 \$ pour divers dommages subis.

Les décisions de la Commission des droits de la personne ne sont pas exécutoires. Robert Walker et Greg Inglis ont jusqu'au 19 avril pour s'acquitter des amendes. S'ils refusent de le faire, la Commission mandatera un avocat pour défendre la cause devant le Tribunal des droits de la personne dont les décisions, elles, ont force de loi.

**BUNGALOW 3 ch.**  
fermées, terr., stat.,  
faut vendre pcq M. et  
Mme ne sont plus M. et  
Mme.

**Ça Presse**

LA PARUTION SUR ÇAPRESSE.CA EST INCLUSE DANS LE PRIX

LES PETITES ANNONCES 987-VENDU

# QUOI FAIRE CE WEEK-END

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9



## André Moisan dirige l'Orchestre de l'Université de Montréal

Voir En concert



## Exposition des Tourneurs sur bois du Québec

Voir Expositions



## Contes-Gouttes par le Théâtre des Confettis

Voir Activités en famille

### SPECTACLES

>>> **Le Café Campus** présente Mara Tremblay, WD-40, Dobacaracol, Zuruba et Arold, le jeudi 4 avril à 19h (au 57, av. Prince-Arthur Est, Montréal). Entrée : 9 \$. Rens. : 514 844-1010.

>>> **Le Théâtre de l'Esquisse** présente *Vies privées*, de Louise Boisvert, mise en scène de René Migliaccio, les jeudi 4, vendredi 5, samedi 6 et dimanche 7 avril à 19h30 (au 1650, rue Marie-Anne Est, Montréal). Entrée : 15 \$. Réservation : 514 527-5797.

>>> **L'Harmonie musicale de Lachenaie** présente des extraits de comédies musicales (La Belle et la Bête, Les Misérables, etc.), le vendredi 5 avril à 19h30, à l'auditorium de l'école Des Rives, 400 Montée Dumais, à Lachenaie. Entrée : 5 \$. Rens. : 450 961-9158.

>>> **Musique actuelle.** Traquen'Art présente *Un regard vers New York* avec Rufus Cappadocia, violoncelle, à la Sala Rossa de la Casa Popolo, au 4848, boul. Saint-Laurent, Montréal. Aussi au programme : Samuel Roy-Bois, contrebasse, suivi du groupe Dynasty. Entrée : 12 \$. Rens. : 514 284-3804.

>>> **Chorégraphies.** Tangente présente *Laque* de Karine Ledoyen, et *Is waiting shining* de Meg Wolfe, les vendredi 5 et samedi 6 avril à 20h30, et dimanche 7 avril à 19h30. À l'Agora de la danse, 840, rue Cherrier, métro Sherbrooke. Entrée : 15 \$, 13 \$. Rens. : 514 525-1500.

>>> **Veillée traditionnelle.** La Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise organise une *Veillée-Trad*, avec le groupe Réveillons, le vendredi 5 avril à 21h, à la Place à Côté (4571, av. Papi-neau, Montréal). Entrée : 5 \$. Rens. : 514 273-0880.

>>> **Le cabaret-théâtre du Vieux Saint-Jean** présente Mara Tremblay et les Cowboys Fringants, le vendredi 5 avril à 21h30, 190, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Entrée : 9 \$. Réservation et rens. : 450 358-3949.

>>> **Jazz nocturne.** La Chapelle historique du Bon-Pasteur présente l'ensemble Jean-François Groulx, le vendredi 5 avril à 22h, au 100, rue Sherbrooke Est, Montréal. Entrée libre. Rens. : 514 872-5338.

>>> **Les Petits Chanteurs de Laval**, sous la direction de Gregory Charles, présente un concert bénéfique pour un projet communautaire au Salvador, le dimanche 7 avril à 14h, église Saint-Benoît (505, av. du Mont-Cassin, Montréal). Aussi au programme le groupe de danseurs Xochil Tet. Entrée : 10 \$. Rens. : 514 387-4082.

>>> **Les Dimanches du conte** présentent *L'Homme qui a vu l'homme, qui a vu l'homme qui a vu l'ours* avec Francis Dézilet, Josiane Hébert et Martin Gauthier, le dimanche 7 avril à 19h30, au Sergent recruteur (4650, boul. Saint-Laurent, Montréal). Contribution volontaire : 5 \$. Rens. : 514 287-1412.

>>> **Le Planétarium de Montréal** présente *Mille Milliards de planètes*, le mardi au dimanche à 13h15 et 15h45 (au 1000, rue Saint-Jacques, métro Bonaventure). Suivi de la visite guidée virtuelle du ciel de la saison. Coût : 6,50 \$, 5 \$, 3,25 \$, gratuit enfants de 4 ans et moins. Rens. : 514 872-4530.

### ACTIVITÉS EN FAMILLE

>>> **La Maison Théâtre** présente *Contes-Gouttes*, sept contes de Louise Bombardier pour les enfants de 4 à 8 ans, les samedis 6 et dimanche 7 avril à 13h et 15h, au 245, rue Ontario Est, Montréal. Autres représentations : les 13, 14, 20 et 21 avril. Entrée : 15 \$, 11 \$. Réservation : 514 288-7211.

>>> **Le groupe QUAD** présente *Éclats de rythme*, spectacle de percussions pour les jeunes de 8 à 10 ans, le vendredi 5 avril à 19h, au centre créatif Beaconsfield, 1974, City Lane, Beaconsfield. Entrée : 5 \$. Rens. : 514 428-4480.

>>> **L'Expo Extrême Ado** se tient les samedi 6 avril de 9h à 23h et di-

manche 7 avril de 10h à 18h, à l'Hippodrome de Montréal, au 7440, boul. Décarie (métro Namur). Au programme : 40 exposants, concours, démonstrations, défilés de mode, soirée dansante, etc. Coût : 5 \$. Rens. : 514 739-2741.

>>> **Génies en herbe.** La Ligue collégiale et universitaire Génies en herbe de Montréal présente les rencontres éliminatoires entre quatorze équipes, le samedi 6 avril de 9h30 à 16h30, au collègue André-Grasset (1001, boul. Crémazie Est). Entrée libre. Rens. : 514 381-4293.

>>> **L'Expo-train modélisme** se tient les samedi 6 avril de 10h à 17h et dimanche 7 avril de 10h à 16h, à la polyvalente George-Vanier (3995, boul. Lévesque Est, à Laval). Réseaux de trains miniatures, avions, véhicules, bateaux, etc. Coût : 6 \$, 4 \$, 3 \$. Rens. : 450 661-9320.

>>> **Miniatures.** L'Association des enthousiastes de miniatures pré-

>>> **Le Musée des ondes Emile Berliner** offre un atelier sur les aspects scientifiques des ondes sonores conçu pour les jeunes, le dimanche 7 avril à 14h (au 1050, rue Lacasse, métro Place-Saint-Henri). Coût : 3 \$, 2 \$, gratuit pour les 9 à 12 ans. Rens. : 514 932-9663.

>>> **Le musée Redpath d'histoire naturelle** offre un atelier sur les reptiles marins des temps passés, le dimanche 7 avril à 14h (pour les enfants de 4 à 6 ans) et à 15h30 (pour les 7 à 12 ans). Au 859, rue Sherbrooke Ouest. Coût : 5 \$. Réservation requise : 514 398-4086, poste 4092.

>>> **L'Arrière Scène**, Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie, présente *Nombril*, marionnettes, par le Théâtre Motus pour les enfants de 3 à 7 ans, le dimanche 7 avril à 15h, au Centre culturel de Beloeil, 600, rue Richelieu, à Beloeil. Entrée : 12 \$. Rens. : 450 464-4772.

>>> **L'Orchestre symphonique** et le Choeur du Conservatoire de Montréal, sous la direction de Louis Lavigne, présentent un concert le dimanche 7 avril à 14h30, à l'église Saint-Marc (2602, rue Beaubien Est, Montréal). Au programme : Duruflé, Villa-Lobos et Patrick Saint-Denis. Entrée libre. Rens. : 514 872-1730.

>>> **Chant choral d'aujourd'hui.** L'ensemble Viva Voce et Régis Rousseau, organiste, présentent un concert le dimanche 7 avril à 15h, à l'église Saint-Nom-de-Jésus (1645, rue Desjardins, Montréal). Au programme : Pärt, Gorecki et André Villeneuve. Entrée : 10 \$. Rens. : 514 872-2200.

### CAMPUS

>>> **Danse Université de Montréal** présente *Sola'no*, chorégraphie d'Anne-Marie Jourdenais, les vendredi 5 et samedi 6 avril à 19h30,

son) de Catherine Bécard et Sabin Hudon, du dimanche 7 avril au 5 mai, aux heures régulières d'ouverture, au 100, rue Sherbrooke Est, Montréal. Entrée libre. Rens. : 514 872-5338.

>>> **La Galerie Port-Maurice** présente *Vêtements portés, vêtements porteurs*, techniques mixtes de Francine Pichette, aux heures régulières d'ouverture, jusqu'au 27 avril (au 8420, boul. Lacordaire, Saint-Léonard). Entrée libre. Rens. : 514 328-8585.

>>> **Jardins asiatiques.** Les finissants en horticulture de l'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe ont aménagé des jardins japonais, chinois et zen sur la grande place du Complexe Desjardins (150, rue Sainte-Catherine Ouest, métro Place-des-Arts). Jusqu'au samedi 6 avril. Entrée libre. Rens. : 514 845-4636.

>>> **La Galerie de la ville** présente *Voyage à travers le temps et autres expériences*, techniques mixtes en argile et bois de Patrick Bureau, aux heures régulières d'ouverture, jusqu'au 21 avril au Centre des arts de Dollard-des-Ormeaux (2001, boul. De Salaberry). Entrée libre. Rens. : 514 684-1012.

### DANS LES MUSÉES

>>> **Le musée McCord** présente *Témoins fragiles* et *Molière au Nouveau Monde*, aux heures régulières d'ouverture du musée (au 690, rue Sherbrooke Ouest, Montréal). Coût : 9,50\$, 7 \$, 5 \$. Rens. : 514 398-7100, poste 234.

>>> **Le musée Château Dufresne** offre une démonstration de confection de dentelle par l'Association des dentellières du Québec, le dimanche 7 avril de 13h30 à 15h30 (au 2929, av. Jeanne-d'Arc, métro Pie-IX). Entrée : 6 \$ (donne accès à l'expo en cours). Rens. : 514 259-9201.

>>> **Le Musée d'art contemporain** présente les travaux photographiques de Melvin Charney, et François Lacasse, bilan du cheminement pictural du peintre, aux heures régulières d'ouverture (au 185, Sainte-Catherine Ouest, métro Place-des-Arts). Coût : 6 \$, 4 \$, 3 \$. Rens. : 514 847-6226.

>>> **Le Musée des beaux-arts de Montréal** présente *Herbert List, flâneur romantique*, 228 oeuvres de ce photographe, jusqu'au 28 avril, du mardi au dimanche de 11h à 18h, au pavillon Hornstein (1379, rue Sherbrooke Ouest). Coût : 12 \$, 6 \$, 3 \$. Rens. : 514 285-2000.

### DIVERS

>>> **La Cinémathèque québécoise** présente *La Commune (Paris 1871) — 1<sup>re</sup> partie*, de Peter Watkins, les jeudi 4 et samedi 6 avril à 19h), et *La Commune (Paris 1871) — 2<sup>e</sup> partie*, les vendredi 5 et dimanche 7 avril à 19h (335, boul. de Maisonneuve Est, métro Berri-UQAM). Coût : 5 \$. Rens. : 514 842-9768.

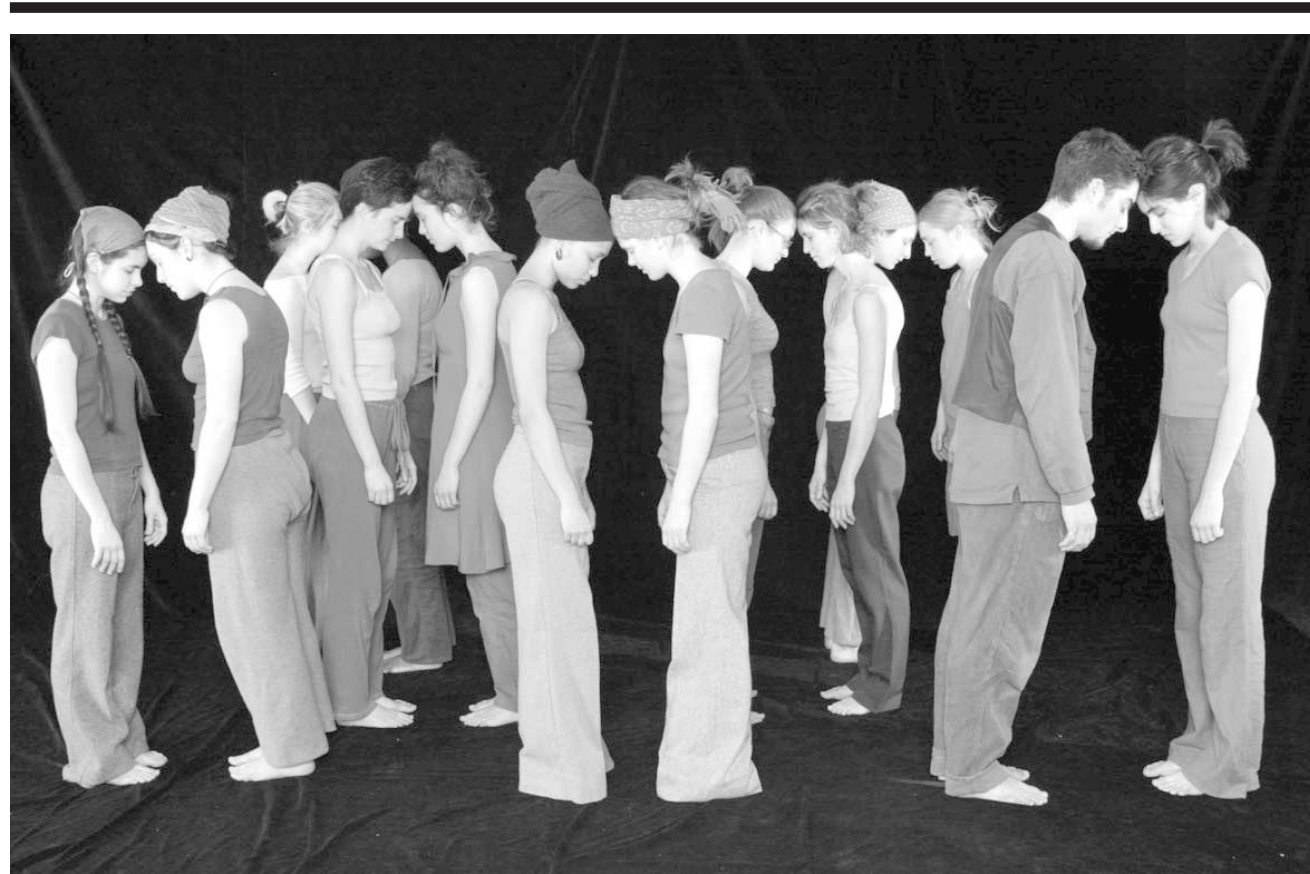
>>> **Ikebana International** présente *Ikebana — art floral japonais*, les vendredi 5, samedi 6 et dimanche 7 avril de 9h à 17h, au pavillon japonais du Jardin botanique (4101, rue Sherbrooke Est, métro Pie-IX). Coût : 7,25 \$, 5,75 \$, 3,75 \$. Rens. : 514 872-1400.

>>> **Ornithologie.** Le Club d'ornithologie d'Ahuntsic organise une excursion au centre de la nature du mont Saint-Hilaire, le samedi 6 avril de 8h30 à 13h. Rendez-vous au chalet du parc-nature de l'île-de-la-Visitation, 2425, boul. Gouin, Montréal. Coût : 13 \$. Rens. : 514 387-8331.

>>> **Le Salon des Aînés /l'Odyssee** de la retraite se poursuit tous les jours jusqu'au samedi 6 avril, de 9h à 18h, au Centre Pierre-Charbonneau, 3000, boul. Viau (métro Viau). 150 exposants, spectacles, conférences, etc. Entrée libre. Rens. : 514 872-6644.

>>> **La Société du glaieul du Québec** organise une vente de bulbes rares ou inusités (80 variétés), le dimanche 7 avril de 13h à 16h, au chalet du parc Maisonneuve, 4601, Sherbrooke Est, en face de la grande tour du Stade olympique (métro Pie IX). Entrée libre. Rens. : croteau\_denis2001@hotmail.com.

Recherche et textes :  
André Cloutier



## La solitude et le sentiment de solidarité

La troupe de danse contemporaine de l'Université de Montréal présente *Sola'no*, une chorégraphie d'Anne-Marie Jourdenais. *Sola'no*, c'est le nom d'un vent du sud-est de l'Espagne, un vent qui pousse et qui repousse, qui souffle et qui essouffle, dans le corps et le coeur. Voir à la section *Campus*.

sente une expo-vente de maison de poupées et de miniatures, les samedi 6 avril de 11h à 18h et dimanche 7 avril de 10h à 17h, hôtel Four-Points (6600, chemin Côte-de-Liesse, Montréal). Coût : 6 \$, 4 \$. Rens. : 514 344-1999.

>>> **Sciences et nature.** Les naturalistes des parcs-nature du Bois-de-Liesse (1, rue Oakridge) et de la Pointe-aux-Prairies (14 905, rue Sherbrooke Est) offrent des ateliers axés sur la vie des animaux, pour les jeunes de 6 à 9 ans, le samedi 6 avril à 12h30 et à 15h. Première partie à l'intérieur et une sortie extérieure. Coût : 5 \$. Inscription et rens. : 280-6829.

>>> **Annabelle Canto.** La maison de la culture de Maisonneuve présente *Annabelle Canto*, spectacle musical pour les 6 à 12 ans, avec Michèle Bolduc, soprano, et Olivier Godin, piano, le samedi 6 avril à 14h, à l'église Très-Saint-Rédempteur (3530, rue Adam, Montréal). Entrée libre. Rens. : 514 872-2200.

>>> **Le Musée des beaux-arts** présente *Le Petit Canoë*, animation de Marie Bletton, à partir d'un tableau de Paul-Émile Borduas, les samedi 6 et dimanche 7 avril à 14h, au pavillon Jean-Noël Desmarais (1380, rue Sherbrooke Ouest, Montréal). Rens. : 514 285-2000.

>>> **Le Festival montréalais de la danse** se tient à la maison de la culture Mercier, les samedi 6 avril à 19h30, et dimanche 7 avril à 13h30 (au 8105, rue Hochelaga). Danseurs de différentes écoles et compagnies. Entrée libre. Rens. : 514 872-8755.

>>> **Le Cinéma Ex-Centris** présente *Le Vieil Homme et la Mer* d'Ernest Hemingway, film d'animation de Alexandre Petrov, pour les enfants de 7 ans et plus, le dimanche 7 avril à 11h (au 3536, boul. Saint-Laurent, Montréal). Entrée : 6 \$, 2 \$. Rens. : 514 847-2206.

>>> **La cabane à sucre** du parc-nature du Cap-Saint-Jacques offre repas traditionnels, tire sur la neige, visites commentées sur la fabrication des produits de l'érable et balades en carriole, jusqu'au 21 avril tous les samedis et dimanches entre 9h et 16h, Au 183, chemin du Cap-Saint-Jacques, à Montréal. Coût : 14 \$, 11 \$, 7 \$, 3 \$. Réservation (re-pas) : 514 280-6743.

### EN CONCERT

>>> **L'Orchestre de l'Université de Montréal** offre un concert, le samedi 6 avril à 20h, salle Claude Champagne (220, av. Vincent-d'Indy, métro Édouard-Montpetit). André Moisan, chef invité, Yi Li, violon. Au programme : Mozart, Brahms et Tchaïkovski. Entrée : 10 \$ (gratuit pour les étudiants). Rens. : 514 343-6427.

>>> **La Maison Antoine-Lacombe** présente un récital du Trio Mots d'Erato, le vendredi 5 avril à 20h, au 895, rue de la Visitation, à Saint-Charles-Borromée. Musique classique et poésie. Entrée : 5 \$. Réservation nécessaire : 450 755-1113.

>>> **Le Quatuor de saxophones Tétrade** présente *Dix Siècles de sons : l'aventure de la musique de l'an 1000 à l'an 2000*, le samedi 6 avril à 19h30, église Sainte-Marguerite de Blairfindie (1450, rue du Clocher, L'Acadie). Au programme : Vivaldi, Beethoven, Bozza, Woods, etc. Coût : 15 \$, 10 \$. Rens. : 450 359-0074.

>>> **L'Ensemble Amalgama** présente un concert de guitares et percussions, le dimanche 7 avril à 14h, au centre culturel de Verdun (5955, rue Bannantyne). Oeuvres traditionnelles et actuelles du Brésil, d'Argentine, de Bolivie, etc. Entrée : 4 \$. Rens. : 514 765-7150.

et dimanche 7 avril à 14h et 19h30, au Centre d'essai du pavillon J.-A.-DeSève, 2332, boul. Édouard-Montpetit (métro Édouard-Montpetit). Entrée : 10 \$. Réservation et rens. : 514 343-6111, poste 4686.

>>> **Alternatives** présente *L'Afghanistan, le pétrole et les grandes puissances*, conférence avec John K. Cooley, Sidarth Varadarajan, Pevrez Hood, Gilbert Achcar et Gilbert Rashid, le samedi 6 avril de 9h30 à 17h, à l'UQAM, salle N-OM510, pavillon des sciences de l'éducation (1205, rue Saint-Denis, Montréal). Entrée libre. Rens. : 514 982-6606, poste 2248.

>>> **L'Université de Montréal** offre des visites guidées de son campus universitaire, le samedi 6 avril. Départs en autobus entre 10h et 15h, au 2100, boul. Édouard-Montpetit. Stand d'information sur les programmes d'études. Visites des pavillons (à 11h et 13h30). Activité gratuite. Rens. : 514 343-6032.

>>> **Soirée musicale fantaisiste.** Le département de musique de l'Université Concordia présente ses ensembles de chambre, le dimanche 7 avril à 20h, salle Oscar Peterson (7141, rue Sherbrooke Ouest, Montréal). Entrée : 5 \$ (gratuit pour les étudiants). Rens. : 514 848-4848.

### EXPOSITIONS

>>> **Pièces en bois.** L'Association des tourneurs sur bois du Québec organise une expo-vente des pièces tournées par ses membres, le dimanche 7 avril de 13h30 à 16h, au Centre communautaire de Carignan, au 2555, Chemin Bellevue, à Carignan. Entrée : 2 \$. Rens. : 450 658-1066.

>>> **Sculptures sonores.** La Chapelle historique du Bon-Pasteur présente *Rumeurs*, neuf sculptures sonores automatisées (média mixtes : électronique-photographie-

# Le barrage Bombardier sera reconstruit

Sa démolition aurait occasionné des problèmes d'approvisionnement en eau pour les riverains du lac Brompton

ANDRÉ DUCHESNE

QUÉBEC — Menacé d'être démolí l'été dernier, le barrage Bombardier du lac Brompton dans les Cantons-de-l'Est sera finalement reconstruit, avec l'aide financière du ministère québécois de l'Environnement et de l'Eau.

Le ministre d'État aux Infrastructures, Claude Boucher, doit en faire l'annonce aujourd'hui au cours d'une conférence de presse à Saint-Denis-de-Brompton, en présence des principaux responsables de l'Association pour la protection du lac Brompton qui, depuis des mois, se battent pour sauvegarder cet ouvrage.

Une entente de principe visant la reconstruction de la structure, en très mauvais état, sera signée entre les parties à cette occasion. Il semble assuré que le gouvernement

participera financièrement au projet et que la construction aura lieu dès cette année. On évalue à 750 000 \$ le coût des travaux.

Construit en 1854, le barrage Bombardier est en si mauvais état que des réparations majeures devaient être faites au plus tard l'an prochain. À l'automne 2000, des travaux d'urgence avaient d'ailleurs été réalisés afin de stabiliser l'ouvrage contre la force des eaux.

La préservation du barrage Bombardier est de toute première importance pour les quelque 600 riverains de ce lac. L'ouvrage se trouve en aval du point d'eau et sa destruction entraînerait, selon les estimations, une chute de deux mètres, voire deux mètres et demi, du niveau du lac. Du coup, cela se traduirait par d'importants problèmes en approvisionnement en eau des résidences et la disparition d'un exceptionnel marais de 5,4 kilomètres

carrés où l'on dénombre 450 espèces de plantes vasculaires, dont huit considérées comme rares, et 19 espèces de reptiles et amphibiens dont certains menacés de disparition.

De plus, l'aménagement d'un tunnel sous la route passant près du lac permet aux batraciens de se rendre dans ce marais. Si le barrage était détruit, ce milieu humide serait évidemment asséché. Adieu plantes rares et jolies grenouilles.

Quant aux problèmes d'approvisionnement en eau, ils toucheraient la moitié des résidences. Le 23 août dernier, *La Presse* rapportait que le ministère de l'Environnement (MENV) avait évalué que la baisse du niveau du lac causerait des problèmes aux prises d'eau ne se trouvant pas à une profondeur de 2,5 à trois mètres, en raison du passage des embarcations ou des glaces.

À l'Association pour la protection

du lac Brompton, dont à peu près la moitié des riverains sont membres, on semble pousser un soupir de soulagement face à cette annonce. On a suivi le dossier depuis des mois et les négociations ont été longues, indique-t-on.

Il faut comprendre que ces mêmes riverains ont eu chaud à la suite d'une première rencontre avec des représentants du MENV l'été dernier. On leur avait alors expliqué que si les municipalités ou les villégiateurs concernés ne reprenaient pas à leur compte la réparation et l'entretien de cet ouvrage, celui-ci serait carrément démolí. Avec les conséquences que l'on sait. Un porte-parole du ministre avait alors expliqué à *La Presse* que le MENV ne voulait plus avoir à sa charge les barrages qui ne servaient qu'au bénéfice des riverains, tel celui du lac Brompton. Le ministère ne voulait conserver que la respon-

sabilité de ceux servant à la production d'électricité ou à protéger des populations contre d'éventuelles inondations.

Devant le tollé soulevé par cette affaire, le ministre Boisclair avait apporté des nuances le lendemain, disant que la désaffectation des barrages serait conduite dans le respect des populations locales. « La première position du Ministère était un non-sens », a indiqué hier un riverain du lac Brompton qui connaît bien le dossier.

Les membres de l'Association avaient par le passé adopté une résolution demandant au MENV de continuer à assumer à sa charge la reconstruction et l'entretien de la structure. Depuis, les riverains ont accepté de défrayer une partie des coûts. Dans la situation économique actuelle, le compromis s'avère une solution intéressante, a-t-on indiqué.

## BILAN

Suite de la page E1

Compte tenu du fait que l'Union des citoyens de l'île de Montréal (UCIM), le parti du maire Gérald Tremblay, est aussi dans une situation d'illégalité depuis mardi pour avoir omis de déposer ses propres états financiers, un journaliste a demandé à M. Zampino s'il comptait accorder un délai de grâce aux Montréalais qui allaient retarder le deuxième paiement de leur avis d'imposition, en juin prochain. « Je pense que ça n'a aucun rapport », a répondu M. Zampino, après une hésitation qui trahissait son malaise.

Quoi qu'il en soit, il a été impossible hier d'en apprendre davantage sur le surplus de l'ancienne ville de Montréal. M. Zampino a l'intention d'attendre au 22 avril avant d'en dévoiler les détails. Les états financiers de 2001 des anciennes municipalités de l'île sont de la plus haute importance, puisque les surplus, en principe, doivent revenir aux arrondissements issus de ces villes.

Par exemple, dans l'ancien Montréal, le chef de l'opposition, Pierre Bourque, qui était maire jusqu'au 31 décembre, estime qu'un surplus de près de 100 millions de dollars résulte du bilan de l'année dernière. Selon lui, cela revient à donner une somme de 10 millions à chacun des neuf arrondissements de l'ancien Montréal.

Les Montréalais verront-ils la couleur de cet argent? « Chose certaine, nous allons nous battre à mort pour le récupérer et l'investir dans les arrondissements. Le surplus doit servir à compenser la faiblesse des dotations », a dit M. Bourque, hier.

Frank Zampino a été moins catégorique: après avoir affirmé que « les surplus appartiennent aux contribuables des anciennes villes », il a soutenu qu'il faudrait toutefois déduire de la somme totale un montant (de plus de 20 millions pour l'ex-Montréal) réclamé par le comité de transition pour boucler le budget de la nouvelle ville, ainsi qu'une somme servant à rembourser l'importante dette de l'ancienne ville de Montréal.

« Tout ça est bien étrange, a conclu Pierre Bourque. Je demande depuis des semaines à l'administration Tremblay de me montrer les états financiers des anciennes villes, en vain. Je lui demande de respecter la loi. S'il le faut, nous allons réclamer l'intervention du ministre (des Affaires municipales)... »

### UCIM : états financiers encore manquants

Pour ce qui est des états financiers de l'UCIM, ils n'ont pas été déposés au service des finances de la Ville, hier, contrairement à ce qui avait été annoncé la veille. L'agent officiel du parti, Marc Deschamps, a fourni une explication d'une complexité saisissante: selon lui, le bilan annuel du parti devait d'abord tenir compte de l'absorption de cinq partis politiques, dont le RCM et sa dette de 200 000 \$, en plus de la longue campagne électorale qui a duré près de 10 mois.

Le travail de calculs allait bon train — les états financiers d'un parti politique doivent indiquer tous les revenus et leur provenance, ainsi que les dépenses effectuées dans l'année — quand l'ordinateur de l'UCIM a... planté. Toutes les données ont été perdues, soutient Marc Deschamps.

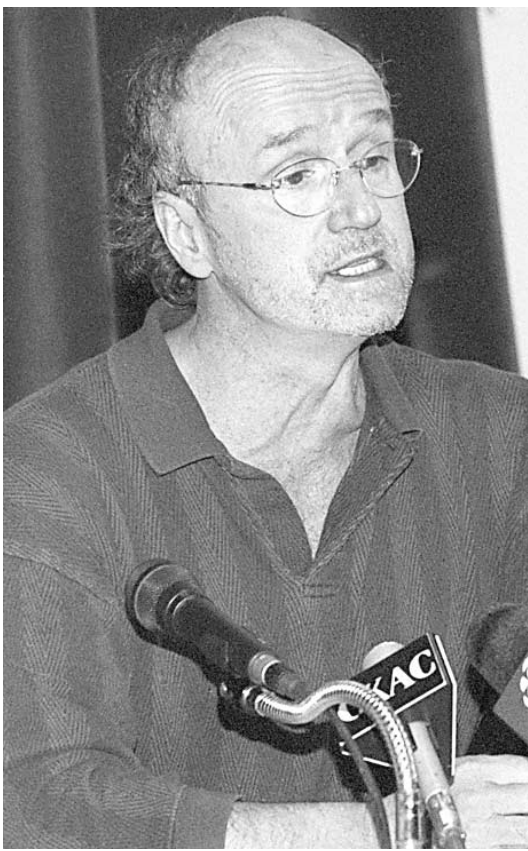
— Vous n'aviez pas pensé faire des copies de sauvegarde?

— Non, a répondu M. Deschamps, en ajoutant que l'équipement informatique de l'UCIM était « vétuste » (ce qui est faux: *La Presse* a visité à maintes reprises les locaux de l'UCIM, où les bénévoles travaillaient avec des ordinateurs neufs).

M. Deschamps ajoute que, depuis 48 heures, des employés du parti ont donc dû reconstituer toute la base de données du bilan financier de l'UCIM. Hier, les vérificateurs du parti, des comptables de PricewaterhouseCoopers, mettaient la dernière main à l'analyse des fameux documents, qui devraient finalement être déposés aujourd'hui, a promis l'agent officiel.

Ce sera deux jours après le délai prévu par la loi. S'il fallait que l'UCIM, ou PricewaterhouseCoopers, égare la nouvelle version des états financiers du parti de Gérald Tremblay, le maire risquerait alors — dans huit jours — d'être déclaré inhabile à siéger. C'est en tout cas la sanction prévue par la loi.

Seul indice laissé par M. Deschamps, le rapport indiquera que l'UCIM a terminé l'année 2001 avec un déficit, tout comme Vision Montréal. Mais il a refusé d'en préciser la somme.



Léo-Paul Lauzon, coauteur d'une étude sur l'industrie pharmaceutique: « Je ne dis pas à bas le profit, je ne dis pas à bas les pharmaceutiques, je ne dis pas à bas le capital. Mais je dis qu'il faut être raisonnable. »



Photothèque, La Presse ©

## Deux chercheurs de l'UQAM dénoncent la cupidité des compagnies pharmaceutiques

ALEXANDRE SIROIS

LE POUVOIR politique doit mettre un frein à l'avidité des compagnies pharmaceutiques et les gouvernements doivent exercer un contrôle sur le prix des médicaments brevetés au pays. C'est ce qu'ont soutenu hier les chercheurs Léo-Paul Lauzon et Marc Hasbani, préoccupés par les effets pervers de la hausse spectaculaire du coût des médicaments.

Les chercheurs ont découvert que neuf des plus importantes compagnies pharmaceutiques au monde (dont Merck, Bristol-Myers Squibb et Pfizer) ont réalisé des taux de rendement, après impôts sur le capital investi, de 41 % en 10 ans (entre 1991 et 2000). Ce taux a été de 45 % pour les cinq dernières années de l'étude, et de 45,5 % lors de la dernière année.

Ces données ont été présentées aux médias hier lors de la publication de l'étude intitulée *Analyse socio-économique de l'industrie pharmaceutique brevetée*. Une étude effectuée par MM. Lauzon et Hasbani pour le compte de la chaire d'études socioéconomiques de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), à l'aide de données tirées des rapports annuels des compagnies pharmaceutiques.

« Je ne dis pas à bas le profit, je ne dis pas à bas les pharmaceutiques, je ne dis pas à bas le capital. Mais je dis qu'il faut être raisonnable », a déclaré M. Lauzon. C'est pourquoi il suggère que le taux de rendement des

compagnies pharmaceutiques, après impôts sur le capital investi, devrait être plafonné à 15 %. Selon lui, il serait alors possible de réduire le prix des médicaments « d'au moins 17 % ».

Le chercheur a souligné que le taux de rendement moyen pour l'ensemble des compagnies américaines, après impôts sur les investissements, a été de 15,6 % en l'an 2000, en incluant les compagnies pharmaceutiques qui font évidemment grimper cette moyenne. Ainsi, en 2000, le taux de rendement des banques s'est chiffré à 16,7 %, alors que celui des compagnies pharmaceutiques s'est élevé à 45,5 %. Un taux « nettement déraisonnable et nettement indécent », pour le professeur.

« De tels taux de rendement seraient peut-être acceptables si ces entreprises-là fabriquaient du poil de chameau synthétique ou des crottes de fromage. Mais ce sont des entreprises qui fabriquent des biens et des produits essentiels à la vie », a déclaré M. Lauzon.

Parmi les autres données présentées par les chercheurs, notons que le prix des médicaments brevetés a grimpé de 1267 % au cours des 25 dernières années. Les médicaments brevetés représentaient 8,8 % des dépenses en santé en 1975 alors qu'ils

comptent aujourd'hui pour 15 % des dépenses dans ce secteur.

### Brûlant d'actualité

Le sujet abordé par les chercheurs est brûlant d'actualité. Les coûts du régime d'assurance-médicaments du Québec augmentent d'environ 15 % par année depuis 1997, en majeure partie à cause de la hausse du coût des médicaments. Et le gouvernement devra sous peu décider comment il prévoit renflouer ce régime, sans y injecter d'argent frais.

Le problème du coût des médicaments défraie aussi la manchette aux États-Unis. En début de semaine, le prestigieux quotidien *The New York Times* indiquait, à la une, que ce sujet risque d'être un enjeu politique majeur au cours des prochaines années et que 37 États souhaitent légiférer dans ce dossier.

Que se passera-t-il au Québec? « Au cours des prochaines semaines, le ministre va faire connaître son plan de travail pour ce qui est du régime d'assurance-médicaments », déclarait hier le ministre de la Santé, qui a de nouveau été prié de favoriser l'utilisation accrue de médicaments génériques. « Le temps est venu de réviser les règlements et de penser aux finances des contribuables avant celles des multinationales », a-t-on affirmé à l'Association canadienne des fabricants de produits pharmaceutiques, en guise de réponse à l'étude des chercheurs de l'UQAM.

## Le chantier de l'autoroute 30 retardé

NORMAN DELISLE  
Presse Canadienne

QUÉBEC — L'expropriation du corridor nécessaire à la construction de l'autoroute 30 est retardée à l'an prochain. Le ministre des Transports, Serge Ménard, vient de le confirmer dans une lettre adressée au député de Châteauguay, Jean-Marc Fournier, et déposée à l'Assemblée nationale.

« Concernant l'expropriation du corridor nécessaire, l'échéancier du ministère prévoit que les acquisitions identifiées seront effectuées entre 2003 et 2005, dès que les plans seront terminés, écrit le ministre Ménard au député Fournier. Les coûts liés à cette opération sont estimés actuellement à 26,8 millions de dollars et cette somme sera disponible dès 2003 », soutient le ministre des Transports.

Ce nouvel échéancier est totalement diffé-

rent de celui voté à l'unanimité par l'Assemblée nationale le 17 octobre 2000. Ce jour-là, les députés de tous les partis politiques avaient adopté une motion mandant le gouvernement de terminer les procédures d'expropriation du corridor de l'autoroute 30 « pour le mois de janvier 2002 ».

L'autoroute 30 doit être prolongée de Châteauguay à Vaudreuil, selon les engagements pris autant par Québec que par Ottawa. Ce prolongement implique notamment la construction d'un pont au-dessus du canal Lachine, à Melocheville, puis d'un pont au-dessus du Saint-Laurent entre Saint-Timothée et Les Cèdres.

Le ministre Ménard signale que le gouvernement québécois s'est engagé à financer la moitié des coûts du projet d'autoroute. L'autre portion des coûts attribuée aux fonds publics devrait être assumée par le gouvernement fédéral. Un éventuel partenariat avec

le secteur privé dans ce projet est actuellement à l'étude. D'autre part, un comité mixte Québec-Canada a été mis en place pour faire progresser le dossier de l'achèvement de cette autoroute. « J'attends avec impatience la conclusion d'une entente avec le gouvernement fédéral. Soyez assuré que le gouvernement du Québec est prêt à aller de l'avant aussitôt que cette entente surviendra », poursuit le ministre Ménard dans sa lettre.

Le député Fournier s'est montré inquiet des derniers développements. « Ils ne savent pas encore combien d'argent va venir du secteur privé pour terminer l'autoroute », a fait remarquer M. Fournier. Le député de Châteauguay admet qu'Ottawa devra y aller de sa part. « Mais si le Québec veut être crédible et inciter Ottawa à investir, il lui faut faire son bout de chemin. Or, les expropriations promises pour janvier 2002 ont été reportées entre 2003 et 2005 », a-t-il déploré.

3037915

# La section des brochures touristiques

Un cahier spécial à ne pas manquer samedi dans

# Trait d'union



Pour faire connaissance  
www.traidunion.ca

cyberpresse.ca

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone 1 900 451-7111

### FEMME CHERCHE HOMME

### AMITIÉ

Femme de Mtl, 33 ans, agréable, 5'7", 130 lbs, chev brun, yx bleus, aime plein-air, sports d'hiver, ciné, ch H 28-35 ans, pour amitié, eternity33 424320

### ENJOUEE, FILLE D'ACTION, SYMPATHIQUE

Femme de Mtl, 35 ans, de belle app, 5'7", 126 lbs, chev châtains, yx bleus, aime plein-air, ciné, loisirs cherche H pour culture, amour, ashado 453649

### SI JE POUVAIS VOIR DANS MA BOULE DE CRISTAL!

Femme de Mtl, 36 ans, de belle app, 5'5", 155 lbs, chev châtains, yx pers, fumeuse, aime sports d'équipe, musique, littérature ch H 34-43 ans, pour amour, amitié, amoureux35 275973

### SEULE C'EST BIEN MAIS A DEUX C'EST ENCORE MIEUX

Femme de Mtl, 35 ans, de belle app, 5'8", 188 lbs, chev châtains, yx verts, fumeuse, aime musique, arts et culture, plein-air ch H 32-42 ans, pour amitié, amour, pulsatilla 423383

### REPOUSSER LA LIMITE DE TOUS LES POSSIBLES

Femme de Mtl, 35 ans, agréable, 5'7", 141 lbs, chev brun, yx bruns, aime plein-air, arts et culture, littérature ch H 32-40 ans, pour amour, sobo 302394

### BEAU SOURIRE AVANT TOUT

Femme de Longueuil, 36 ans, agréable, 5'2", 101 lbs, chev brun, yx bruns, fumeuse, aime sports d'hiver, musique, loisirs ch H 34-42 ans, pour amitié, lotus36 409071

### SOURIRE ON NE SAIT JAMAIS

Femme de Mtl, 36 ans, de belle app, 5'5", 120 lbs, chev brun, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, ciné, musique ch H 33-40 ans, pour sports, amour, loupie 317201

### EN RECONSTRUCTION

Femme de Longueuil, 37 ans, 5'2", 148 lbs, chev châtains, yx bleus, aime arts et culture, plein-air, sports d'hiver ch H 36-44 ans, pour amitié, cleo36 272223

### HEY LES GARS QUE CHERCHEZ VOUS...MOI ??

Femme de Mtl, 39 ans, de belle app, 5'10", 141 lbs, chev brun, yx pers, fumeuse, aime plein-air, sports d'hiver, sports nautiques, ch H 37-43 ans, pour sexualité, amitié, ziri 374220

### J'E SUIS UNE PERSONNE SOCIABLE, JOVIALE

Femme de Mtl, 38 ans, agréable, 5'11", 159 lbs, chev blonds, yx pers, ch H 37-42 ans, pour amour, amitié, coupdoel 229897

### LA VRAIE VIE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR DE NOUS!!!

Femme de Saint-Hubert, 41 ans, de belle app, 5'9", 166 lbs, chev blonds, yx verts, aime ciné, littérature, plein-air ch H 42-50 ans, pour amour, agreablesbourse 168984

### BONJOUR A TOI

Femme de Beloeil, 39 ans, agréable, 5'2", 129 lbs, chev blonds, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, sports d'hiver, sports nautiques, ch H 37-43 ans, pour sexualité, amitié, ziri 374220

### ACTIVE ET BIEN DANS SA PEAU

Femme de Saint-Jean-sur-Richelieu, 40 ans, de belle app, 5'1", 116 lbs, chev châtains, yx bruns, aime sports d'hiver, musique, sports d'équipe ch H 35-45 ans, pour amour, amitié, jacinthe3 383510

### TOI QUI RECHERCHES UNE FEMME BELLE À L'INTÉRIEUR

Femme de Lachine, 42 ans, de belle app, 5'5", 90 lbs, chev brun, yx bruns, aime arts et culture, ciné, littérature, ch H 37-45 ans, pour amour, souriantloue 158468

### ALOUETTES, QUI SONT LES SEPT AUTRES, POUR COMMENCER...?

Femme de Mtl, 45 ans, agréable, 5'3", 121 lbs, chev blonds, yx pers, aime sports de raquette, plein-air, sports nautiques ch H 38-48 ans, pour amour, alouette8 430088

### CHACUN SON REFRAIN

Femme de Mtl, 45 ans, agréable, 5'5", 140 lbs, chev brun, yx bruns, aime musique, plein-air, arts et culture, ch H 40-47 ans, pour amitié, surchoix 422529

### SANS PROBLÈME, TOUTE SIMPLE

Femme de Mtl, 45 ans, agréable, 5'9", 171 lbs, chev châtains, yx bleus, aime littérature, musique, plein-air, ch H 39-48 ans, pour amour, amitié, lumiere9 447911

### SOURIE LA VIE EST BELLE

Femme de Boucherville, 44 ans, agréable, 5'5", 134 lbs, chev brun, yx bruns, fumeuse, aime ciné, arts et culture, plein-air, ch H pour sports, colinette 299739

### BELLE FEMME INTÉRESSANTE, AGRÉABLE ET CULTIVÉE

Femme de Mtl, 45 ans, agréable, 5'2", 128 lbs, chev brun, yx bleus, aime plein-air, sports d'hiver, arts et culture ch H 38-48 ans, pour amitié, imperatrice3 249291

### POUR GARS SENSIBLE ET LIBRE...

Femme de Mtl, 46 ans, de belle app, 5'3", 155 lbs, chev brun, yx bruns, fumeuse, aime ciné, sports d'hiver, arts et culture ch H 43-55 ans, pour amour, amitié, mutine 326271

### JE CHERCHE L'ÂME SOEUR

Femme de Mtl, 47 ans, de belle app, 5'11", 137 lbs, chev noirs, yx bruns, fumeuse, aime sports d'équipe, sports d'hiver, sports nautiques, ch H 45-50 ans, pour amitié, magda0 260800

### JE FAIS FONDRE LE FRAIS DE L'AIR

Femme de Mtl, 44 ans, agréable, 5'5", 118 lbs, chev poivre & sel, yx verts, fumeuse, aime ciné, plein-air, loisirs, ch H 33-45 ans, pour amour, vagabonde 114623

### LA TÊTE DANS LES ÉTOILES

Femme de Mtl, 45 ans, agréable, 5'5", 121 lbs, chev noirs, yx bruns, fumeuse, aime sports d'équipe, sports d'hiver, sports nautiques, ch H 41-55 ans, amitié, angele10 376495

### UNE BOUTEILLE À LA MER

Femme de Mtl, 49 ans, de belle app, 5'3", 90 lbs, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime musique, plein-air, sports d'hiver ch H 50-59 ans, pour amitié, affaires, solasid00 403722

### ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

### REPONDÉZ AUX ANNONCES.

Option 1 : Par le 1 900 451-7111 C'est tellement simple et rapide!

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale.

2. Composez le 1 900 451-7111.

3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2: Avec votre Bloc de temps par le (514)761-7111

C'est toujours facile et économique!

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale.

2. Composez le (514) 761-7111.

3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 3: Avec votre Bloc de temps par le (514)761-7111

N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petite guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

### REPONDÉZ VOS MESSAGES.

Étape 1: Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages.

1. Composez le (514) 761-7111.

2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité.

3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2: Récupérez vos messages.

Par le 1 900 451-7111.

1. Composez le 1 900 451-7111.

2. Sélectionnez l'option 2.

3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps

1. Composez le (514) 761-7111.

2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2.

3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

### OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 27%.

Économisez jusqu'à 27% en faisant le (514) 761-7111. Au menu principal, appuyez sur le 0 et demandez votre bloc de temps d'un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

### NOTEZ BIEN.

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) sont portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

### BONJOUR

Femme de Longueuil, 48 ans, de belle app, 5'9", 146 lbs, chev brun, yx bruns, aime arts et culture, ciné, littérature, ch H 46-58 ans, pour amour, culture, soleil128 378128

### PLEINE DE VIE

Femme de Mtl, 49 ans, agréable, 5'3", 106 lbs, chev brun, yx bruns, fumeuse, aime musique, ciné, littérature, ch H 18-80 ans, pour voyages, culture, dani 287849

### JE ME REPRENDS...BIEN SYMPATHIQUE, QUI SAIT PARLER ET...AUSSI

Femme de Mtl, 48 ans, de belle app, 5'3", 149 lbs, chev brun, yx bruns, aime ciné, sports d'hiver, arts et culture, ch H 44-49 ans, pour sport, voyages, greg778 398778

### AIMER ET ÊTRE AIMÉ...C'EST SI SIMPLE POURTANT!

Femme de Mtl, 47 ans, de belle app, 5'4", 116 lbs, chev brun, yx noirs, fumeuse, aime plein-air, littérature, musique, ch H 44-54 ans, pour amour, amitié, jojo46 259304

### BONJOUR

Femme de Mtl, 48 ans, agréable, 5'11", 137 lbs, chev brun, yx bleus, aime plein-air, arts et culture, sports nautiques ch H 40-55 ans, pour amitié, sports, monab2 434571

### BELLE COMME UN COEUR AUTANT AU DÉBANS QU'EN DEHORS

Femme de Mtl, 56 ans, de belle app, 5'5", 130 lbs, chev blonds, yx verts, aime sports de raquette, plein-air, ciné, ch H 50-63 ans, pour amour, voyages, toumes008 308212

### ANNONCE DE LA SEMAINE

### FEMME DE 35 ANS

5'5", 120 lb, cheveux blonds, yeux bruns, séparée, cherche un homme sérieux de 45 ans et plus, divorcé ou veuf, avec un bon caractère, sans enfants à charge, honnête, heureux 20155

### JEUNE DE COEUR, AIMANT CULTURE ET JOIE DE VIVRE

Femme de Mtl, 59 ans, de belle app, 5'5", 110 lbs, chev blonds, yx bruns, aime plein-air, musique, amitié, ch H 55-70 ans, pour amitié, amour, abelle03 225546

### J'AIME LA SINCÉRITÉ

Femme de Mtl, 56 ans, de belle app, 5'5", 165 lbs, chev blonds, yx pers, aime plein-air, arts et culture, ciné, ch H 55-63 ans, pour voyages, amour, luce7291 280242

### VIVRE ALLEGREMENT!

Femme de Mtl, 54 ans, de belle app, 5'2", 134 lbs, chev brun, yx pers, aime littérature, cinéma, loisirs, ch H 50-60 ans, pour amour, lyssianna54 412769

### MADEMOISELLE DE COCO CHANEL

Femme de Longueuil, 53 ans, de belle app, 5'11", 130 lbs, chev brun, yx verts, aime plein-air, arts et culture, littérature, ch H 50-60 ans, pour amour, amitié, marieta 397345

### J'AIMERAIS AVOIR LA CHANCE D'ÊTRE

Femme de Mtl, 35 ans, agréable, 5'5", 195 lbs, chev brun, yx pers, fumeuse, aime arts et culture, ciné, littérature, ch H 30-45 ans, pour amour, amitié, angebleu22 219690

### CHERCHE QUELQU'UN DE VRAI

Femme de Brossard, 52 ans, agréable, 5'11", 170 lbs, chev châtains, yx bleus, aime plein-air, loisirs, ciné, ch H 45-50 ans, pour amitié, sports, capricorn51 378889

### JOIE DE VIVRE ET TENDRESSE

Femme de Mtl, 52 ans, agréable, 5'3", 161 lbs, chev châtains, yx bruns, aime musique, plein-air, littérature, ch H 50-60 ans, pour amour, coralais 183100

### JE LAISSE AU TEMPS LE TEMPS DE PRENDRE SON TEMPS

Femme de Mtl, 51 ans, agréable, 5'3", 105 lbs, chev châtains, yx pers, aime littérature, ciné, musique, ch H 49-60 ans, pour amour, amitié, dang2108 198606

### JEUNE FEMME DÉBUT 40AINE

Avec un enfant, bohème, spirituelle, actuelle, rebelle, visuelle, sportive, créative, sensible, déterminée à trouver une relation imparfaite avec un ami, un amant, un amoureux 15495

### JOLIE, ÉLÉGANTE, URBAINE ET ACTUELLE

42 ans, professionnelle, tendresse, 2 enfants en garde partagée, aime sorties culturelles, voyages, cherche professionnel 40aine, sportif, élégant 20014

### AMITIÉ, AUTHENTICITÉ, COMPLICITÉ

40aine, 5'7", poids santé, yx verts, en forme, fille de 12 ans, aime le ciné, vélo, cuisine à deux, danse, cherche H 40-50 ans, passé réglé 20072

### JOLIE PROFESSIONNELLE SÉDUISANTE

42 ans, 5'7", sportive et cultivée, désire partager les douceurs de la vie avec un grand et bel homme, tendre et sportif, golfeur un atout 20116

### JOLIE PROFESSIONNELLE D'ALLURE JEUNE

60aine, blonde de 5'5", poids prop, aime les restos, danse, cartes, voyages, bon vin, cherche un homme entre 64-69 ans, de 5'8" et plus, sérieux 20117

### PROFESSIONNELLE DE LA RIVE-SUD

45 ans, 5'4", 120 lb, chev châtains, yx verts, amoureuse de son travail, cherche H un peu sportif, ouvert et curieux 20123

### PROFESSIONNELLE DANS LA SOAINE

L'âme à la tendresse, n-fum, désire rencontrer un homme de 5'9" et plus, dans la 50aine, éduqué, aimant les arts et les voyages 16035

### HOMME CHERCHE FEMME

### SIMPLICITÉ VOLONTAIRE

39 ans 5'8", 140 lb, yx verts, chev châtains, barbe rousse, en forme, fumeur, cherche complice au poids santé et à l'esprit juvénile 14422

### TANTRISME

55 ans, 5'8", 140 lb, yx bleus, n-fum, cherche F pour pratiquer le tantrisme dans le but de développer l'amour du cour et de la Kundalini 20156

### PROFESSEUR UNIVERSITAIRE TRES CULTIVÉ

60 ans, 5'11", 183 lb, n-fum, n-chem, F de 5'4", 170 lb, ouverte d'esprit, n-fum, F riche, prête pour une relation riche, profonde et durable 20159

### JACQUES

53 ans, blond, sobre, peu sportif, aime collectionner les bande-dessinées, ciné, pêche, voyages, cherche F entre 45-50 ans, avec chev longs 20160

### DANS LA 40AINE

En forme, n-fum, régime le véganisme, partiellement végétarien, cherche F grande, mince, n-fum, professionnelle, pour une relation amoureuse 15486

### ÉTABLISSEMENT LE SUD DE LA CALIFORNIE

49 ans, d'allure jeune, dynamique, sens de l'humour, auteur, compositeur, cherche une québécoise, de belle app, prés éventuellement à vivre en Californie 15434

### PASSIONNÉ ET CHALEUREUX

47 ans, ayant deux fils, cherche F aimant les activités et plus, pour partager des moments agréables 20170

### DIPLOMÉ UNIVERSITAIRE

38 ans, 5'11", 165 lb, aime la lecture et le ciné, cherche F mince, intellectuel, sans enfants, n-fum, pour des sorties culturelles 20172

### COMMENT RÉCUPÉRER VOS MESSAGES PAR LE 1 900 451-7111

1 À partir d'un téléphone à clavier (Touchtone), composez d'abord le (514) 761-7111. Entrez votre numéro de boîte vocale et le code de sécurité. Le système vous confirmera sans frais le nombre de nouveaux messages reçus. Raccrochez.

2 Si vous avez des messages, composez le 1 900 451-7111, au menu principal, appuyez sur le 2 et suivez attentivement les instructions pour récupérer vos messages. Le temps d'utilisation est arrondi à la minute et sera facturé sur votre compte de téléphone.

### COMMENT RÉCUPÉRER VOS MESSAGES À L'AIDE DE VOTRE BLOC DE TEMPS PAR LE (514) 761-7111

1 À partir d'un téléphone à clavier (Touchtone), composez le (514) 761-7111. Entrez votre numéro de boîte vocale et le code de sécurité. Le système vous confirmera le nombre de nouveaux messages reçus.

2 Restez en ligne et au menu principal, allez à l'option 2 pour récupérer vos messages. Le temps d'utilisation est arrondi à la minute et sera débité de votre boîte vocale.

### ÉPANOUI, SENSUEL ET TENDRE

60 ans, en forme, 5'10", 170 lb, aime le dialogue, cherche F de 45-55 ans, mince, sensuelle, passionnée, pour rencontres occasionnelles et discrètes 20175

### JEAN, AMI LE JOUR, AMANT LA NUIT

50aine, 5'6", en forme, n-fum, poids santé, sportive, d'allure jeune, aime le plein air, sorties, bonne boisson, bon vin, cherche F pour tendresse et complicité 20176

### PASSION PLEIN AIR

Célibataire et sans enfants de la Rive-Sud, 38 ans, 5'10", 170 lb, aime le camping sauvage, cherche F de 35-40 ans, n-fum, avec affinités 20180

### BOURGEOIS DU PRINTEMPS PRET A ÉCLORE

53 ans, 5'8", d'allure jeune, charmant et cultivé, aime le vélo, campagne, danse, ciné, cherche F avec affinités, de 40-50 ans, pour relation harmonieuse 20111

### CAPITAINE CHERCHE MATELOT

Universitaire, 53 ans, d'allure jeune, 6' 150 lb, sociable, cherche F silhouette similaire comme compagne de vie, aimant le golf et la voile 20187

### SHERBROOKE

50aine, de belle app, naturel, respectueux, sensible, cherche F n-fum, entre 54-58 ans, mince, jolie, pour former un vrai couple heureux et authentique 20188

### LATINOS DE 60 ANS

5'9", 175 lb, n-fum, romantique, passionné, aime le plein air, recherche jolie F de 35-45 ans, en forme, n-fum, parlant français et espagnol 20192

### HOMME CHERCHE FEMME

Cherche amante féminine, de belle app, de 5'2" et plus, poids santé, autonome, pour partager des moments exclusifs agréables pour le cour, le corps et l'esprit 20115

### ALAIN

Professionnel, 52 ans, 5'8", de belle app, intègre, cherche F de 37-47 ans, raffinée, intellectuelle, cheminement intérieur, pour relation authentique 20193

### CLUB VÉLO DORVAL, CET ÉTÉ!

Homme de Lachine, 33 ans, 5'8", 152 lbs, chev brun, yx pers, aime ciné, sports de raquette, sports d'équipe ch F 26-39 ans, pour sports, cultures, intimes 165704

### NE LIS PAS MON TEXTE SI TU N'ES PAS PRÊTE

Homme de Mtl, 30 ans, de belle app, 5'10", 181 lbs, chev châtains, yx pers, aime plein-air, ciné, musique, ch F 27-40 ans, pour sports, voyages, bob710 279027

### TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS SIMPLE

Homme de Mtl, 32 ans, 6'0", 195 lbs, chev brun, yx bruns, f

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES 500 Suite de la page D15

550 AUTOMOBILES CHRYSLER Intrepid 1999, a.c. vitres élect., anti-dém., impeccable, 33 000 km, 1 proprio, 14 800 \$, 450-655-1022.

550 AUTOMOBILES ÉLANTRA GL 2001, aut., bleu, 10 500 km, Chomeydy Hyundai

ESCORT SE 99, familiale, aut., a.c., 51 000 km, 12 200 \$, 3.D. Auto 514-952-9908.

550 AUTOMOBILES MERCEDES 300E ou 300 SE, ACHETERAIS, pas d'river, car-

MERCEDES ML 320 99, cuir, toit bois, 4500 km, 38 900 \$, 10 c., 514-571-4004 Auto GG.

550 AUTOMOBILES PORSCHE Boxster S 2001, 6 vit., 135000 km, seal greynit,

PORSCHE Boxster S 2000, impeccable, 120 000 km, 66 000 \$, 514-371-3384.

550 AUTOMOBILES TOYOTA Echo 2001, 4 ptes., aut., 13 000 km, 12 800 \$,

TOYOTA Echo 2001, 4 ptes., 9600 km, man, air, CD, 2855 mois ou 14 000 \$, 514-262-7743.

550 AUTOMOBILES VOLKS Jetta GT 97, 5 vit., aut., 12 400 \$,

VOLKS Jetta GT 97, 5 vit., aut., 12 400 \$, 514-990-8977.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL Vous serez des plans de réussite. Allez de l'avant car vos idées seront bien reçues.

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI Vous comprendrez mieux certains desirs que vous gardiez en vous-même.

GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN Ce qui a trait aux engagements et aux associations pourrait être remis à plus tard.

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET Vous aurez la manière de régler les situations en prenant des moyens non officiels.

LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT Vous serez plutôt conventionnel dans vos relations et vous aurez de la difficulté à endurer un comportement trop original.

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE Vous aurez une bonne concentration, ce qui vous permettra d'atteindre vos objectifs.

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE Vous serez en parfait contrôle de vous-même. Si des personnes travaillent sous vos ordres,

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE Vous n'aurez aucune envie d'être sur le devant d'une scène. Ce serait une bonne idée de vous retirer loin des grandes activités aujourd'hui.

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE Vous pourriez recevoir la visite d'un ami qui vous changera les idées par son esprit vif.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER Vous réussirez à allier sens pratique et créativité. Dans vos relations intimes,

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS Vous aurez l'esprit curieux de tout. Vous voudrez connaître de nouveaux lieux ou de nouvelles personnes.

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER Vous aurez l'esprit concret. Vous serez peu intéressé à perdre du temps dans des discussions qui ne mèneraient nulle part.

RÉPONSES À VOS QUESTIONS Je suis née le 29 janvier 1933 à 9h à Écurat en France. Que me réservent les années à venir?

Vous avez le Soleil dans le signe du Verseau et votre ascendant dans celui des Poissons. Cette combinaison est signe de timidité, d'idéalisme, la sensibilité même quoi!

Pour obtenir une réponse à vos questions, faites parvenir vos coordonnées (jour, année, heure et lieu de naissance) à l'adresse suivante: Courrier astrologique, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.

Plus de 50 véhicules usagés vous attendent en ligne

bmwcertifiee.ca Série Certifiée par BMW

Vérification exhaustive en 87 points.

FORD Focus SE 2000 certifié, 65 000 km, bon état, gar., 14 000 \$, 514-871-8893.

HONDA Civic LX 98, aut., 4 ptes., a.c., 85 000 km, gar. 1 an, état A1, 12 500 \$, 450-689-2958.

HONDA Civic LX 97, aut., 4 ptes., a.c., 85 000 km, gar. 1 an, état A1, 12 500 \$, 450-689-2958.

HONDA Civic Si 99, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 98, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 96, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 95, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 94, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 93, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 92, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 91, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 90, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 89, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 88, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 87, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 86, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 85, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 84, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

HONDA Civic Si 83, vert, 5 vit., 69 000 km, groupe élect., régul. vit., 514-591-9838.

JAGUAR SELECT EDITION VOITURES HAUT DÉGAGEMENT

MODÈLES 2001 X-Type Sport 3.0, platine intérieur fusan, 11 000 km.

MODÈLES 1999 X-Type 2.5, anthracite intérieur, 20 000 km.

MODÈLES 1998 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1997 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1996 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1995 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1994 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1993 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1992 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1991 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1990 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1989 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1988 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1987 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1986 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1985 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1984 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1983 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1982 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1981 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1980 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1979 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1978 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

MODÈLES 1977 XJ8, anthracite intérieur fusan, 52 000 km.

CENTRE VILLE 324, rue Peel, Centre-Ville (514) 846-1717

TOYOTA Tercel 99, 4 portes 5 vit., inspectée, bas prix 8600 \$.

TOYOTA Tercel 98, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 97, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 96, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 95, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 94, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 93, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 92, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 91, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 90, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 89, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 88, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 87, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 86, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 85, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 84, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 83, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 82, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 81, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 80, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 79, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 78, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 77, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 76, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

SAAB 9.5 Aéro 2000 5 vit., tout ouvrant

SATURN 1997, familiale, très bon état, 120 000 km, 15 000 \$, 514-990-6635.

SATURN SL 1.99, 4 ptes., 5 vit., 34 000 km, 9995 \$.

SATURN SL 2.001, neuv., 1000 km, 4 portes, AM/FM, CD, vitres & portes élect., air, barre de remorque.

SONATA VE 2002, 6000 km, noire, Chomeydy Hyundai Yvan Trudel, 450-682-6000.

TOYOTA Tercel 98, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 97, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 96, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 95, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 94, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 93, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 92, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 91, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 90, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 89, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 88, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 87, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 86, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 85, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 84, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 83, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 82, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 81, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 80, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 79, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 78, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

VOLVO V70 1999, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien

VOLVO V70 1999, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1998, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1997, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1996, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1995, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1994, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1993, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1992, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1991, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1990, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1989, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1988, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1987, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1986, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1985, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1984, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1983, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1982, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1981, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1980, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1979, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1978, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1977, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1976, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

VOLVO V70 1975, couleur or, 12 000 km, int. cuir, entretien, 14 995 \$, 514-952-9908.

SAAB 9.5 Aéro 2000 5 vit., tout ouvrant

SATURN 1997, familiale, très bon état, 120 000 km, 15 000 \$, 514-990-6635.

SATURN SL 1.99, 4 ptes., 5 vit., 34 000 km, 9995 \$.

SATURN SL 2.001, neuv., 1000 km, 4 portes, AM/FM, CD, vitres & portes élect., air, barre de remorque.

SONATA VE 2002, 6000 km, noire, Chomeydy Hyundai Yvan Trudel, 450-682-6000.

TOYOTA Tercel 98, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 97, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 96, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 95, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 94, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 93, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 92, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 91, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 90, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 89, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 88, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 87, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 86, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 85, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 84, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 83, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 82, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 81, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 80, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 79, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

TOYOTA Tercel 78, 4 portes, aut., PRX VENTE RAPIDE 8250 \$.

VOL

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUSSIONS - ENCANS

### ASSEMBLÉE ANNUELLE



Veillez être avisé par la présente que l'assemblée annuelle publique de la société Aéroports de Montréal se tiendra :

**le jeudi 9 mai 2002, à 10 h au Grand Salon Amphithéâtre**

**Centre Mont-Royal  
2200, rue Mansfield  
Montréal QC H3A 3R8**

Toute personne est invitée à assister à cette assemblée annuelle publique qui portera sur la revue des activités de gestion, d'exploitation et d'entretien réalisées au cours de l'année 2001. À cette même assemblée, les états financiers vérifiés de la société pour l'exercice 2001 seront également présentés.

Avis est donné à Montréal, ce 4<sup>e</sup> jour d'avril 2002,

Me Marie Christine Blain,  
secrétaire



#### LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA SUR LA VIE

AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE  
DE L'ACTIONNAIRE ET DES  
TITULAIRES DE POLICE

AVIS EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, QUE l'assemblée annuelle de l'actionnaire et des titulaires de police de La Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie se tiendra au siège social de la Compagnie, au 330 avenue University, Toronto, Ontario, Canada, le jeudi 2 mai 2002 à 10 h 30 (heure de Toronto). Veuillez prendre note que l'assemblée annuelle de la Corporation financière Canada-Vie se tiendra à la même heure et au même endroit.

Vous pouvez obtenir un exemplaire détaillé de l'avis d'assemblée sur demande auprès de la Compagnie en composant le 1-888-252-1847.

Par ordre du conseil  
d'administration

Roy W. Linden  
Secrétaire  
Toronto, Canada, Le 4 avril 2002



#### CORPORATION FINANCIÈRE CANADA-VIE

AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE  
DES ACTIONNAIRES

AVIS EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, QUE l'assemblée annuelle des actionnaires de la Corporation financière Canada-Vie se tiendra au siège social de la Compagnie, au 330 avenue University, Toronto, Ontario, Canada, le jeudi 2 mai 2002 à 10 h 30 (heure de Toronto). Veuillez prendre note que l'assemblée annuelle de la Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie se tiendra à la même heure et au même endroit.

Vous pouvez obtenir un exemplaire détaillé de l'avis d'assemblée sur demande auprès de la Compagnie en composant le 1-888-284-9137.

Par ordre du conseil d'administration

Roy W. Linden  
Secrétaire  
Toronto, Canada, Le 4 avril 2002

#### Appel d'offres

### Ville de Montréal

#### RESSOURCES MATÉRIELLES ET INFORMATIQUES, DIRECTION DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6, pour:

**Soumission: 2002020**

#### REMPLACEMENT DU MAXI-ORDINATEUR IBM MULTIPRISE 2000-125 DU SERVICE DE POLICE DE LA VILLE DE MONTRÉAL

**Date d'ouverture: 24 avril 2002**

#### Documents:

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles sur le site Internet de MERX à l'adresse suivante: [www.merx.cebra.com](http://www.merx.cebra.com)

#### Dépôt de garantie:

10 000 \$ (chèque certifié fait au nom de la Ville de Montréal)

#### Renseignements:

Monsieur Claude Gallichan, chef de section  
Gestion des infrastructures  
Téléphone: (514) 280-6992  
Télécopieur: (514) 280-3315

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 4 avril 2002  
LA GREFFIÈRE DE LA VILLE  
M<sup>e</sup> Jacqueline Leduc



SAQ

#### APPEL D'OFFRES

**Numéro de dossier : SP-1114**

**Projet : Logiciel de gestion des composantes PVCs Dimensions (Merant)**

Des soumissions pour l'acquisition de droits d'utilisation du logiciel de gestion des composantes PVCs Dimensions (Merant) et les services accessoires seront reçues au plus tard à 11 h (heure locale), le 25 avril 2002 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

**Siège social** 905, avenue De Lorimier  
Montréal (Québec) – H2K 3V9

**Centre de distribution de Montréal** 2021, rue Des Futaillies  
Montréal (Québec) – H1N 3M7

**Centre de distribution de Québec** 2900, rue Einstein  
Sainte-Foy (Québec) – G1X 4B3

Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ sont admises à soumissionner. La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

#### ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

#### RÉPONSES

- 1) Coude droit de la femme.
- 2) Noeud d'attache de son tablier.
- 3) Un motif différé sur le front du masque.
- 4) Poignée du rouleau à pâtisserie plus courte.
- 5) Poignée de la porte abaissée.
- 6) Socle du fauteuil incomplet.
- 7) Le napperon sur l'accoudoir gauche du fauteuil.
- 8) Première marche de l'escalier moins large.

ERRA-LR

#### ERRATUM

Suite à une erreur de publication, veuillez prendre note que l'offre de l'annonce Nissan Sentra parue le samedi 30 mars en page A 5 n'est pas en vigueur.



3040855

## Avoir faim, ça suffit!



La Société de  
Saint-Vincent de Paul

(514) 526-5937



## DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

# 900

### INDEX DES DÉCÈS

**AUGER (OUELLETTE), Marcelle**  
Montréal  
**BEAULIEU (STE-MARIE), Jeanne**  
Montréal  
**BEAULNE, René**  
Piedmont  
**BELLEFLEUR (St-Germain), Lucille**  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**BILODEAU, Cécile**  
Montréal  
**BRAULT, André**  
Cowansville  
**BRUNET-LEGAULT, Marielle**

**CLÉMENT LATOURELLE, Yvette**  
Montréal  
**CLOUTIER, Patrick John**  
Sherbrooke  
**COUVRETTE, Jeannette**  
Laval  
**DE BOUCHERVILLE, Hélène**  
Montréal  
**DESGROSELLIERS, Patrick**  
Montréal  
**DESJARDINS, Arthur**  
Laval  
**DUVAL VAILLANCOURT, Agathe**  
Sherbrooke  
**EMOND, Rolande**  
St-Laurent  
**GODIN, Donat**  
Montréal  
**GODIN, Marie Carmelle**  
Lachine  
**GOHIER, Mariette**

**GRÉGOIRE (Roussel), Claire**  
Montréal  
**GRENACHE LA GIORGIA, Denise**  
Chandler Arizona  
**JETTE (Langlois), Hermine**  
Montréal  
**LAJEUNESSE (DAOUST), Donalda**

Verdun  
**LAURIN, Roger**  
Montréal  
**LIPPE (LALONDE), Germaine**  
Greenfield Park  
**MAILHOT, Bertrand**  
Montréal  
**NOVEL (Reclus), Françoise**  
Montréal  
**PAGEAU, René**  
Lachine  
**PATENAUDE, Marcel**  
Montréal  
**RENAUD, Jacques**  
Iberville  
**ROBITAILLE, Denis**  
St-Bruno  
**SOUTIÈRE-MERCIER, Doris**  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**SURPRENANT, Marc**  
Lac Sagouay  
**VOISARD, Georges**  
Richmond

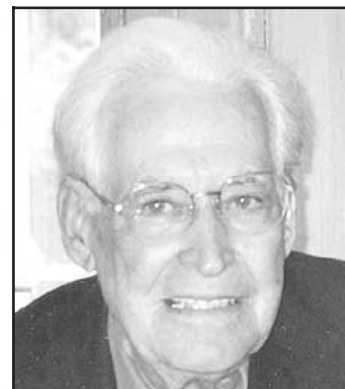
### DÉCÈS

**AUGER (OUELLETTE), Marcelle**  
1920 - 2002  
À Montréal, le 2 avril 2002, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Marcelle Ouellette, épouse de feu M. Paul Auger. Elle laisse dans le deuil sa soeur Cécile Ouellette Corneau. Sa cousine Gertrude Sicking et autres cousines, nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Exposée au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc**  
**1120 Jean-Talon angle Christophe-Colomb**  
le 5 avril de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu samedi le 6 avril à 13 h en l'église St-Marc, 2620 Beaubien Est, MtI et de là inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, au lieu de fleurs des dons aux Œuvres disciple d'Emmaus seraient appréciés

**BEAULIEU (STE-MARIE), Jeanne**  
1917 - 2002  
À Montréal, le 3 avril 2002, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Jeanne Ste-Marie, épouse de feu Raoul Beaulieu. Elle laisse dans le deuil, sa fille Monic (Claude Dumais), ses petits-enfants Jean-François (Sylvie) et Julie (Sheldon), son arrière-petite-fille Emilie ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

**Urgel Bourgje**  
**3955 Côte de Liesse (angle Ste-Croix)**  
**V. St-Laurent**  
**www.urgelbourgje.com**  
Les funérailles auront lieu le samedi 6 avril à 17h, en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et samedi de 14 à 17h.



**BEAULNE, René**  
1913 - 2002

De Piedmont, le 2 avril 2002, à l'âge de 88 ans, est décédé M. René Beaulne, époux de Mme Madeleine Saucier. Outre son épouse, il laisse ses enfants Nicole, Guy (Nicole Gagné), Lise, Pierre (Maureen Kelly), ses petits-enfants Chantal, Nathalie, Marie-Claude, Julie, Michèle, Patrick et leurs conjoints, ses arrière-petits-enfants Maïka, Mathieu, Mikael, son frère Jean-Paul, sa soeur Dorina, ses neveux et nièces et autres parents. Il n'a pas été exposé. Les funérailles auront lieu le samedi 6 avril 2002, à 11 h, en l'église de St-Sauveur des Monts. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h 30, à l'église même. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons pour la restauration de l'église de St-Sauveur seraient appréciés. (Cartes disponibles à l'église) ou à un organisme de votre choix.

#### 10ième ANNIVERSAIRE



**ALINE TREMBLAY DUPRÉ**  
10 ans déjà (4 avril 1992)

Sur cette terre tu as marqué nos vies. Ton originalité et ta spontanéité ont fait de toi un être unique. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs à jamais.  
Tes filles Monique, Nicole, Ruth et Gisèle, tes gendres et tes petits-enfants.

#### MESSE DE REQUIEM SIMONE AYOUB (HABACHI)

A l'occasion du 40ème jour du décès de Mme Simone Ayoub, une messe sera célébrée le samedi 6 avril 2002 à 11 h en l'église Notre-Dame du Bel Amour, 7055 rue Jean Bourdon (Cartierville), Montréal, Québec.

**Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.**

#### BELLEFLEUR (St-Germain), Lucille

1912 - 2002  
À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 31 mars 2002, à l'âge de 90 ans, est décédée madame Lucille St-Germain, fille de Joseph St-Germain et de Dorilda Parent, et épouse de feu Gaston Bellefleur. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise, Louis (Hélène Bernard), Michel, feu Pierre, Denise (Rolland Raymond), Hélène, Yves (Jacinthe Trahan) et Anne (Gaétan Lapointe), sa belle-fille Gisèle (Guy Sabourin), ses nombreux petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses soeurs Rachel (feu Fernand Quintin), Gabrielle et feu Marie-Laure (feu Paul Boucher), sa belle-soeur Cécile (feu Raymond St-Germain, ainsi que plusieurs cousins et cousines, nièces et neveux, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

**Complexe funéraire LeSieur & Frère**  
**95, boul. Saint-Luc, Saint-Luc**  
le vendredi 5 avril à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 6 avril à 11 h en l'église de Saint-Gérard Majella et de là au crématorium LeSieur & Frère. Heures d'ouverture: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi dès 9 h 30.

#### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. T.H.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. R.A.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. C.T.

#### AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUSSIONS - ENCANS

#### Travaux relatifs à l'installation de la caisse au 159, rue St-Antoine ouest - Divers câblages

**Discipline concernée**  
Architecture.  
**Documents disponibles**  
50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat à l'ordre de la STM  
8845, boul. Saint-Laurent, rez-de-chaussée (réception), Montréal, à compter du jeudi 4 avril 2002, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30.  
Information : (514) 280-4508/5566  
**Dépôt des soumissions**  
Siège social de la STM, 800, rue de La Gauchetière Ouest, accueil principal (réception niveau E), Montréal, avant le **lundi 22 avril 2002 à 15 h**. Ouverture publique immédiatement après.  
**Garantie de soumission**  
Cautionnement de soumission équivalent à dix pour cent (10 %).  
**Note**  
La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.  
**Référence : STM-811208-05**

Louise Pouliot  
Secrétaire adjointe



Rectificatif

Veillez prendre note des corrections suivantes à apporter au cahier publicitaire Jours la Baie (3-1) publié par la Baie en avril 2002.

**Page 10.** Le bijoux en jade de la B.-C. et bijoux sertis de pierres semi-précieuses. Délai de livraison. Bons d'achat différé offerts.

**Page 12.** Les sacs à main Derek Alexander ne sont pas offerts à la Baie: Centre Boulevard, Jardins Dorval, la Place Vertu, Place Versailles, Mail Champlain, Place Fleur de Lys, Galeries de la Capitale, Place Laurier et Promenades Saint-Bruno. Les sacs à main Cornell ne sont pas offerts à la Baie: Place Fleur de Lys, Galeries de la Capitale, Place Laurier et Sherbrooke.

**Page 15.** Les chemises sport Arrow à 40 % de rabais. Le prix de solde aurait dû se lire 27 \$.

**Page 29.** L'offre de 20 % de rabais sur tous les aspirateurs aurait dû se lire 20 % de rabais sur les aspirateurs Eureka.

Notre clientèle voudra bien excuser ces erreurs et ces contretemps.



**BILODEAU, Cécile (Teasdale)**  
1913 - 2002

À Montréal, le 29 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Cécile Bilodeau Teasdale. Elle laisse dans le deuil son époux Robert, ses fils Pierre (Cécile) et Michel (Monique), ses trois petits-enfants Benoit (Mélicca), Annie et Julie et un arrière-petit-fils Samuel. La famille recevra les condoléances vendredi le 5 avril à 19 h au

**Complexe funéraire Urgel Bourgje**  
**400, Henri-Bourassa Est, Montréal**  
**www.urgelbourgje.com**

Les funérailles auront lieu le samedi 6 avril, à 11 h, en l'église Notre-Dame du Saint-Rosaire (coin Villieray et St-Hubert) et de là au cimetière Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.



**BRAULT, André**

Suite à un dur combat contre le cancer, André Brault est décédé paisiblement le 1er avril 2002 à Cowansville. Il était âgé de 75 ans. Il laisse dans la peine son épouse Georgette Tourville ainsi que ses enfants: Jean (Huguette Marchand), Pierre (Sylvie St-Martin), Gilles (Anne Guillaume), Suzanne (Marc Tardif) et Michèle (Glen Whitehead). Il laisse aussi neuf petits-enfants: Jean-Philippe, François, Nicolas, Laurence (et sa mère, Anne Villeneuve), Jérôme, Antonin, Gabriel, Timothée et Olivier. De même que son frère Jacques et sa belle-soeur Madeleine, sa belle-soeur Huguette (feu Gérard), ses neveux et nièces ainsi que tous ses autres beaux-frères et belles-soeurs, ses cousins et cousines et ses nombreux amis. Des dons à la fondation de l'hôpital BMP de Cowansville et à l'organisme pour soins palliatifs "Le Diapason" seraient appréciés. Il sera exposé à la maison funéraire

**Désourdy Wilson**  
**109 rue William, Cowansville**  
**(Tél.: 450-263-1212. Téléc.: 450-263-9557**  
**courriel: [dwilson@endirect.qc.ca](mailto:dwilson@endirect.qc.ca)**  
jeudi, le 4 avril de 18 à 22 h ainsi que le vendredi de 15 à 22 h. Un service liturgique aura lieu à l'église St-François d'Assise de Frelighsburg le samedi à 11 h.

#### BRUNET-LEGAULT, Marielle

1918 - 2002  
Entourée de l'affection de sa famille, s'est éteinte doucement, le 26 mars 2002, à l'âge de 83 ans, Marielle Brunet-Legault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Francine (Iqbal), Richard (Michelle), Yves (Cayle) et Johanne (Stève), ses 4 petits-enfants Philippe, Julie, Johathan et Sarah ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 6 avril à 14 h 30, en l'église St-Joachim, 2 rue Sainte-Anne à Pointe-Claire, où la famille recevra les condoléances dès 13 h 30. Au lieu de fleurs, vos témoignages peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Lachine.

#### CLÉMENT LATOURELLE, Yvette

1918 - 2002  
À Montréal, le 29 mars 2002, à l'âge de 89 ans, est décédée Yvette Clément Latourelle, épouse de feu Roland Latourelle. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Richard, François, Francine (Jacques), Diane (John), Pierre (Ginette), Pierrette (Pierre), son gendre Robert (feu Lou) et plusieurs petits et petits-petits-enfants, ainsi que parents et amis. Une cérémonie intime aura lieu au **Complexe funéraire Urgel Bourgje**  
**400, Henri-Bourassa Est**  
samedi, le 6 avril, 2002, entre 11 h et 14 h. Vous pouvez au lieu de fleurs, faire parvenir vos dons à la Fondation des maladies du coeur.

#### Fourniture d'articles de bureau

**Documents disponibles**  
50 \$ non remboursable - chèque visé ou mandat à l'ordre de la STM  
8845, boul. Saint-Laurent, rez-de-chaussée (réception), Montréal, à compter du **jeudi 4 avril 2002**, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30.  
Information : (514) 280-5877

**Dépôt des soumissions**  
Siège social de la STM, 800, rue de La Gauchetière Ouest, Étage E (réception), Montréal - avant le **lundi 22 avril 2002 à 15 h**. Ouverture publique immédiatement après.

**Garantie de soumission**  
Cautionnement de soumission de 50 000 \$ ou de 5 %.

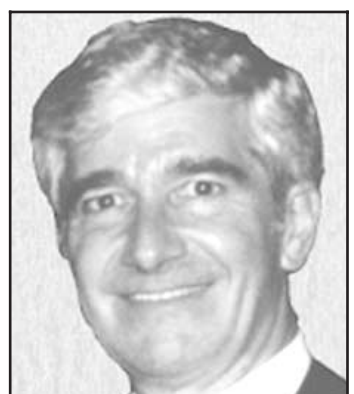
**Note**  
La STM ne s'engage à accepter, ni la plus favorable, ni aucune des soumissions, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.  
**Référence : STM-2544-02-02-50**

Louise Pouliot  
Secrétaire adjointe



DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900



**CLOUTIER, Patrick John**  
1941 - 2002

Au terme d'une pénible maladie Patrick John Cloutier FCA est décédé à Sherbrooke, le 30 mars 2002, à l'âge de 61 ans. Son décès prématuré est l'occasion de souligner sa carrière fructueuse de comptable et fiscaliste notamment à titre d'associé-directeur de fiscalité du cabinet Raymond Chabot Grant Thornton de Sherbrooke où il a conseillé de nombreux clients. Il fut également très actif au sein de l'Institut canadien d'études fiscales et l'un des artisans de la création d'un programme qui conduit à une maîtrise en fiscalité.

Il a toujours tenu à appuyer les organismes communautaires et culturels qui faisaient appel à lui. Patrick fut entre autre président de l'Association des anciens de séminaire de Sherbrooke et membre du bureau des gouverneurs du Centre d'arts d'Orford. Ceux qui ont connu "Pat" garderont le souvenir de son enthousiasme et de son énergie. Il aimait la vie, sa famille, ses amis. Il aimait les voyages, la Côte d'Azur en particulier où il séjourna à plusieurs reprises avec sa femme Claudette. La famille vous accueillera à la Résidence funéraire

**Steve Elkas inc.**  
601, rue du Conseil, Sherbrooke  
Québec J1G 1K4

vendredi de 19 à 22 h et samedi de 8 h 30 à 10 h 15.

Le service religieux sera célébré, le samedi 6 avril 2002 à 10 h 30 en l'église Basilique Cathédrale St-Michel et de là au cimetière St-Michel

Outre son épouse, Claudette Boulay, M. Cloutier laisse dans le deuil ses fils: Patrick Cloutier (Myriam Audette), Benoit Cloutier (Marie-Josée Couture), ses petits-enfants: Philippe, Eve, Maude et Eliane, sa mère Doris Littler (feu Maurice O. Cloutier), son frère Robert Cloutier (Denise St-Louis), sa sœur Marureen (Pierre Dupuis) ainsi que la famille Boulay, autres parents et amis. M. Cloutier était associé à la retraite de Raymond Chabot Grant Thornton.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'Institut Universitaire de Gériatrie de Sherbrooke, Pavillon Argyll, pour les bons soins prodigués à M. Cloutier.

En guise de sympathie des dons à l'Institut Universitaire de Gériatrie de Sherbrooke, 1036, Belvedere Sud, Sherbrooke, Québec J1H 4C4 ainsi qu'au Centre de réadaptation de l'Estrie, 1930, rue King Ouest, Sherbrooke, Québec J1J 2E3 seraient grandement appréciés.

**DE BOUCHERVILLE, Hélène**

1932 - 2002

À Montréal, le 1er avril 2002, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Hélène de Boucherville. Elle laisse dans le deuil son frère Joseph, ses neveux et nièces Paule, François, Pierre, Catherine, Charlotte ainsi que leurs familles.

Au lieu de fleurs, un don aux Petits Frères des Pauvres serait apprécié.

La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire E. Tétrault & Fils Urgel Bourgie**  
27 de la Perrière Nord, Boucherville  
www.urgelbourgrie.com

Les funérailles auront lieu le samedi 6 avril à 13 h 30 en l'église Sainte-Famille, 560 boul. Marie-Victorin et de là au cimetière de Boucherville. Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi à compter de 12 h.



**DESJARDINS, Arthur**  
1911 - 2002

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Arthur Desjardins, époux de Bertha Laporte (décédée). Il laisse dans le deuil ses enfants Jacques (Lise Dion), Pierre (Huguette Trédemy), Gisèle (Lionel Dupuis), Pierrette (Léopold David décédé) et Lise (Jean-Pierre Campeau). Il laisse également dans le deuil de nombreux petits-enfants, neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances à l'église Saint-Maxime, 3700, boul. Lévesque Ouest, Laval, le samedi 6 avril à compter de 10 heures, la cérémonie religieuse suivra à 11 heures. En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**Direction Urgel Bourgie**  
www.urgelbourgrie.com



**DUVAL VAILLANCOURT, Agathe**

Au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, site Bowen, le 2 avril 2002, est décédée madame Agathe Vaillancourt, épouse de monsieur François Duval, résidant à Sherbrooke. La famille accueillera parents et amis au:

**Salon funéraire Steve L. Elkas**  
601, rue Conseil  
Sherbrooke

Heures de visite le jeudi de 14 à 16 h et de 19 à 22 h. Jour des funérailles à 11 h. Funérailles, le vendredi 5 avril, à 14 h, en l'église Notre-Dame-du-Pierrot-Secours, 905, rue Ontario, Sherbrooke et de là au cimetière Saint-Michel de Sherbrooke.

Outre son époux, madame Vaillancourt-Duval laisse dans le deuil, ses trois enfants, Charles, prêtre rédemptoriste; Anne (Jean Hallé); Christian (Marie-Hélène Roberge); ses deux petits-enfants: Francis et Sophie; ses sœurs: Carmen Patry et Rosine Vaillancourt; ses beaux-frères et belles-sœurs: Normand Duval (Lucille Ethier), Jean Duval (Carmen Tremblay), Philippe Duval (Janine Bertrand), Célestine Duval (feu Bernard Ethier), Aline Duval (Douglas Forget); de nombreux neveux et nièces et plusieurs autres parents et amis de l'Estrie et de l'Outaouais. La famille tient à remercier le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke pour les soins prodigués à Mme Duval.

**Direction Urgel Bourgie**  
www.urgelbourgrie.com

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

**Direction Urgel Bourgie**  
www.urgelbourgrie.com

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

À Laval, le dimanche 31 mars 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Jeannette Tardy, épouse de feu Gilles Couvrette. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Suzanne Asselin (épouse de feu Gilles Couvrette jr), ses petits-fils Frédéric, Bertrand et Normand, son arrière-petit-fils Samson, tous de Tucson, Arizona, son frère Fernand (Aimée Lamothe), sa sœur Suzanne (Raymond Dupuis), ses belles-sœurs Denise Taillefer (feu Jacques Couvrette), et Denise Couvrette (Jean Lambert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis et Mme Laurette Bédard. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 6 avril, à 10 h, en l'église St-Viateur, angle Bloomfield et Laurier Ouest, Outremont. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9h.

**GOHIER, Mariette (née DesRosiers)**

1923 - 2002

À sa résidence, entourée de sa famille, est décédée paisiblement Mariette Gohier, le mardi 2 avril 2002, après une courte maladie, à l'âge de 83 ans. Epouse bien-aimée de feu Roch-Edouard Gohier. Mère aimée de Lucille (Robert Dennis), Claire (Brian Levitt), Madeleine, Georges et Pierre (Patricia Hanney) et belle grand-mère de Mark (Patsy) Dennis, Heidi (Steve) Oistad, Mike (Chris) Dennis, Mary (Steve) Collier et Katherine Levitt. Belle-sœur de Marielle Teryazos et Madeleine de Brantes. Elle restera en mémoire de ses nombreux proches et amis. La famille recevra les condoléances au salon funéraire

**Kane & Fetterly**  
5301, boul. Décarie (angle Isabella)

le vendredi 5 avril 2002 de 14 à 17 h et de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu en l'église de l'Annonciation, 75, avenue Roosevelt, Ville Mont-Royal, le samedi 6 avril 2002 à 11 h. Remerciements particuliers au Dr Manuel Borod, Judith Marchessault, Francine Ledoux, Héroïse Simoneau et ses préposés, Danièle, Denise, Sue, Julisa, Sassa, Stéphanie et Jacklyn pour leurs soins, gentillesse et dévouement. Au lieu de fleurs, des dons au Programme de soins palliatifs à domicile du Centre hospitalier Mont-Sinaï, 5690, boul. Cavendish, Côte Saint-Luc H4W 1S7 ou à VON Montréal inc., 1246, rue Bishop, Montréal H3G 2E3 seraient appréciés. Condoléances peuvent être transmises à www.kanefetterly.qc.ca



**GRÉGOIRE (née Rousset), Claire**  
1928 - 2002

À Montréal, le 29 mars 2002, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Claire Rousset, épouse de feu Maurice Grégoire. Elle laisse dans le deuil sa sœur Florianne (René Desjardins), sa belle-sœur Dolores Martel (feu Lucien Rousset), ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis. Exposée au salon

**Alfred Dallaire inc.**  
3254, Bellechasse, Montréal

le jeudi 4 avril de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et vendredi dès 9 heures. Les funérailles auront lieu le vendredi 5 avril à 11 heures en l'église St-Bernardin de Sienna, suivies de l'inhumation au cimetière St-Charles Borromé de Joliette.



**GRENACHE LA GIORGIA, Denise**

À Chandler Arizona, le 2 avril 2002, à l'âge de 51 ans, est décédée Denise Grenache La Giorgia. Elle laisse dans le deuil son époux Diego La Giorgia, ses filles, sa belle-mère Mme Maria La Giorgia, beaux-frères, belles-sœurs. Sa mère Mme Félix Grenache, ses frères et sœurs. Une cérémonie commémorative aura lieu le samedi 6 avril 2002, à 11 h, en l'église St-Damien de Brandon. Vous êtes tous invités.

**JETTÉ (Langlois), Hermine**

1909 - 2002

À Montréal, autrefois de Ville St-Pierre, le 31 mars 2002, à l'âge de 92 ans, est décédée Mme Hermine Langlois, épouse de feu Henri Jetté. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Monique, Louise et Pierre (Marie), ses petits-enfants: Daniel (Alison) et Kathryn, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
281 Bord du Lac, Pointe-Claire

www.urgelbourgrie.com  
Les funérailles auront lieu le vendredi 5 avril 2002 à 11 h en l'église St-Joachim, 2 rue Ste-Anne, Pointe-Claire et de là au cimetière de la paroisse. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: jeudi de 19 à 22 h, vendredi à compter de 9 h.

**LAJEUNESSE (DAOUST), Donald**

1909 - 2002

À Verdun, le 2

L'évènement

# PRINTEMPS FÊTES

EN

S'offrir un lit ajustable de la gamme «Ortho Collection», c'est... s'offrir une toute nouvelle vie!

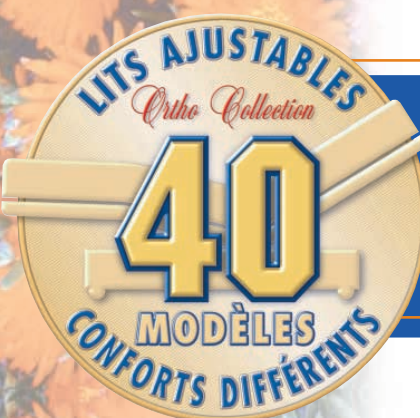


L'ORIGINAL

NOUVEAU MODÈLE

## S-cage

RABAIS DE **600\$**  
Lit ajustable  
Modèle Ortho 1000s



Maintenant plus  
de 40 modèles  
de confort au choix

AUSI

MODÈLES ORTHO 300 ET 700

RABAIS DE 400\$

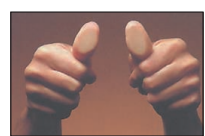
Du 4 au 11 avril 2002

«Ortho Collection» est la seule gamme de lits ajustables pouvant vous offrir le même confort et la même qualité de sommeil durant de nombreuses années.

L'obtention d'une qualité de vie supérieure commence par une qualité de détente et de sommeil supérieure.



## Les Maîtres Shiatsu

FAUTEUIL  
DE  
MASSAGE

Shiatsu.

Panasonic

Pour une évasion assurée, il n'y a rien de tel qu'une bonne musique et votre masseur personnel... Le fauteuil de massage «Shiatsu» de Panasonic.

BÉNÉFICIEZ D'UN  
FINANCEMENT SUR PLACE\*

\* Sujet à l'approbation du Service de crédit.  
Financement accordé D Desjardins.  
Voir détails en magasin.

Le seul et unique spécialiste reconnu du lit ajustable et du fauteuil de massage au Québec

RABAIS IMMÉDIAT  
**1000\$** de PANASONIC  
Voir détails en magasin

Hâtez-vous, cette offre prend fin le 11 avril 2002.

# SOMMEIL Davantage

Là où le confort égale santé et énergie!

**MONTRÉAL**  
(514) 852-2222  
3830, Henri-Bourassa Est  
(Entre St-Michel et Pro IX)  
1 800 463-2424

**RIVE-SUD DE MTL**  
(450) 466-6060  
2924, boul. Taschereau  
(Près de l'Hôpital Charles-LeMayne)  
1 888 644-6060

**QUÉBEC**  
(418) 681-2222  
355, rue Marais  
(Coin boul. Pierre-Bertrand)  
1 800 666-2224

**SERVICE EXCLUSIF**  
CONSEILLER À DOMICILE  
1 877 477-5001  
poste 300  
(sans obligation de votre part)

**KIRKLAND**  
(514) 322-7777  
3555, boul. St-Charles  
(Place Grilli)  
1 888 744-2878

**GATINEAU**  
(819) 561-7777  
110, boul. Greber  
(Coin boul. Du Progrès)  
1 888 335-6777